

83T Series - Manual Concealed Flush Valves

Série 83T - Robinets de chasse encastrés manuels

Serie 83T - Válvulas de descarga ocultas manuales

Model Configurations

Configurations du modèle

Configuraciones del modelo

83T 0 0 0 - 48

Fixture Type

- 0 - 1½" (38 mm) FIP water closet, back spud
- 1 - 1½" (38 mm) Wallhung water closet, back inlet
- 2 - 1½" (38 mm) Freestanding water closet, back inlet
- 3 - 1½" (38 mm) Water closet, top inlet
- 4 - ¾" (19 mm) Urinal, back inlet, syphon jet

Type d'appareil

- 0 - 1½ po (38 mm) MIP toilettes, branchement arrière
- 1 - 1½ po (38 mm) Toilette à pose murale, alimentation par l'arrière
- 2 - 1½ po (38 mm) Toilette autoportante, alimentation par l'arrière
- 3 - 1½ po (38 mm) Toilette, alimentation par le dessus
- 4 - ¾ po (19 mm) Urinoir à jet en siphon, alimentation par l'arrière

Tipo de fijación

- 0 - 1½" (38 mm) FIP, retrete FIP, conexión trasera
- 1 - 1½" (38 mm) retrete colgado en pared, entrada trasera
- 2 - 1½" (38 mm) retrete independiente, entrada trasera
- 3 - 1½" (38 mm) retrete, entrada superior
- 4 - ¾" (19 mm) mingitorio, entrada trasera, chorro de sifón

Valve Type

- 0 - Prison
- 3 - Urinal
- 4 - Water closet

Type de soupape

- 0 - Pénitencier
- 3 - Urinoir
- 4 - Toilettes

Tipo de válvula

- 0 - Prisión
- 3 - Urinario
- 4 - Retrete

Handle

- 0 - 5/8" (16 mm) dia. push button
- 1 - Oscillating handle

Poignée

- 0 - Bouton-poussoir 5/8 po (16 mm)
- 1 - Poignée oscillante

Manija

- 0 - 5/8" (16 mm) de diámetro en pulsador
- 1 - Manija oscilante

Flush Volumes

Adjustable Models

- Water Closets - Blank - Factory Set 1.6 gpf (6.0 Lpf)
- Urinals - Blank - Factory Set 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Non-Adjustable Models

Water Closets

- 42 - Factory Set 1.1 gpf (4.2 Lpf)
- 48 - Factory Set 1.27 gpf (4.8 Lpf)
- 6 - Factory Set 1.6 gpf (6.0 Lpf)

Volumes des chasses d'eau

Modèles réglables

- Toilette - Par défaut - Réglage d'usine 1,6 gpf (6,0 Lpf)
- Urinoir - Par défaut - Réglage d'usine 0,5 gpf (1,9 Lpf)

Modèles non réglables

Toilette

- 42 - Réglage d'usine 1,1 gpf (4,2 Lpf)
- 48 - Réglage d'usine 1,27 gpf (4,8 Lpf)
- 6 - Réglage d'usine 1,6 gpf (6,0 Lpf)

Volúmenes de descarga

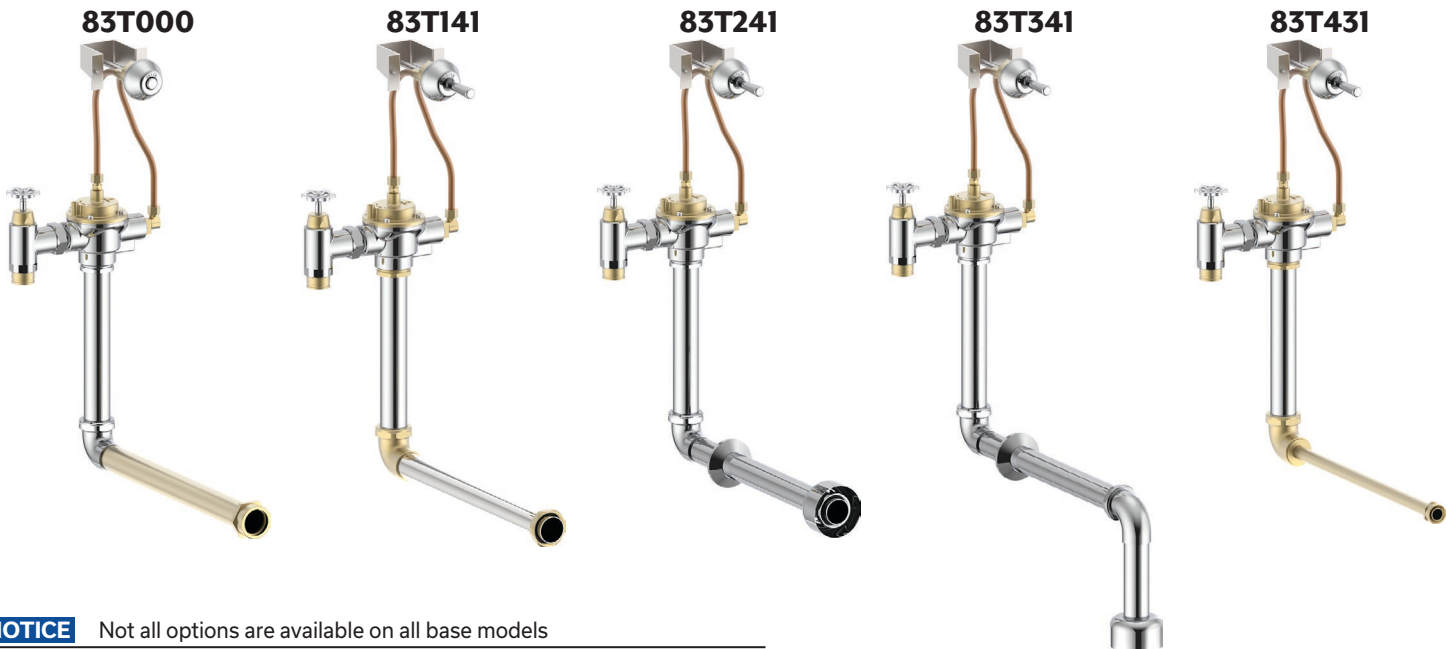
Modelos ajustables

- Escusado - En blanco - Ajuste de fábrica 1.6 gpf (6.0 Lpf)
- Mingitorio - En blanco - Ajuste de fábrica 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Modelos fijos no ajustables

Escusado

- 42 - Ajuste de fábrica 1.1 gpf (4.2 Lpf)
- 48 - Ajuste de fábrica 1.27 gpf (4.8 Lpf)
- 6 - Ajuste de fábrica 1.6 gpf (6.0 Lpf)



NOTICE Not all options are available on all base models

AVIS Les options ne sont pas toutes disponibles sur tous les modèles de base

AVISO No todas las opciones están disponibles en todos los modelos base

PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.
VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.
DEJE manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas

Table of Contents

Technical Data	5
Recommended Water Supply	5
Water Closet	5
Urinal	5
To Prevent Water Hammer	6
You May Need	6
Installation	7
Step 1. Control Installation (see Figures 1 and 2)	7
Step 2. Rough-In - Installation	9
83T00 - 1½" (38 mm) FIP Water Closet, Back Spud (see Figure 3)	9
83T14 - 1½" (38 mm) Wallhung Water Closet, Back Inlet (see Figure 4)	10
83T24 - 1½" (38 mm) Freestanding Water Closet, Back Inlet (see Figure 5)	11
83T34 - 1½" (38 mm) Water Closet, Top Inlet (see Figure 6)	12
83T43 - ¾" (19 mm) Urinal, Back Inlet, Syphon Jet (see Figure 7)	13
Step 3. Supply Stop Installation (see Figure 8)	14
Step 4. Control Connections (see Figure 9)	15
Flush Volumes	16
Adjustable Models (listed below)	16
Flush Volume Adjustment (see Figure 10)	16
Fixed Non-Adjustable Models (listed below)	17
Repair Parts	18
Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table	21
Troubleshooting	22
Maintenance	26
Cleaning Instructions	26
Inlet Filter Maintenance (see Figure 11)	26
Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Maintenance (see Figure 12)	27
Cleaning The Bypass Slot	27
Replace Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly	27
Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance (see Figure 13)	28
Control Maintenance (see Figure 14)	29
Control Option - 0	29
Control Option - 1	29
Standard left-hand Thread Tail Extensions Install (061428A and 061429A) (see Figure 15)	30
Limited Warranty	31

Table des matières

Données techniques	5
Approvisionnement en eau recommandé	5
Toilette	5
Urinoir	5
Pour prévenir le coup de bélier	6
Articles dont vous pouvez avoir besoin	6
Installation	7
Étape 1. Installation de la commande (voir Figures 1 et 2)	7
Étape 2. Installation de la plomberie brute	9
83T00 - 1½ po (38 mm) MIP Toilettes, branchement arrière (voir Figure 3)	9
83T14 - 1½ po (38 mm) Toilette à pose murale, alimentation par l'arrière (voir Figure 4)	10
83T24 - 1½ po (38 mm) Toilette autoportante, alimentation par l'arrière (voir Figure 5)	11
83T34 - 1½ po (38 mm) Toilette, alimentation par le dessus (voir Figure 6)	12
83T43 - ¾ po (19 mm) Urinoir à jet en siphon, alimentation par l'arrière (voir Figure 7)	13
Étape 3. Installation de l'arrêt d'alimentation (voir Figure 8)	14
Étape 4. Connexions de contrôle (voir Figure 9)	15
Volumes de chasse	16
Modèles réglables (figurant ci-dessous)	16
Réglage du volume de chasse (voir Figure 10)	16
Modèles fixes non réglables (figurant ci-dessous)	17
Pièces de rechange	18
Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme	21
Dépannage	22
Entretien	26
Instructions de nettoyage	26
Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 11)	26
Entretien de l'ensemble capuchon et vis de réglage (voir Figure 12)	27
Nettoyer la cannelure de dérivation	27
Remplacer l'ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage	27
Entretien de l'assemblage du diaphragme et de l'assise (voir Figure 13)	28
Entretien de la commande (voir Figure 14)	29
Option de commande - 0	29
Option de commande - 1	29
Installation de la rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (061428A et 061429A) (voir Figure 15)	30
Garantie limitée	31

Índice de Contenidos

Datos técnicos	5
Suministro de agua recomendado	5
Escusado	5
Mingitorio	5
Para evitar el golpe de ariete	6
Elementos que necesitará	6
Instalación	7
Paso 1. Instalación del control <i>(consulte las Figuras 1 y 2)</i>	7
Paso 2. Versión sin terminación - Instalación	9
83T00 - Retrete FIP de 1½" (38 mm), conexión trasera <i>(consulte la Figura 3)</i>	9
83T14 - Retrete de pared de 1½" (38 mm), entrada trasera <i>(consulte la Figura 4)</i>	10
83T24: Retrete independiente de 1½" (38 mm), entrada trasera <i>(consulte la Figura 5)</i>	11
83T34: Retrete de 1½" (38 mm), entrada superior <i>(consulte la Figura 6)</i>	12
83T43: ¾" (19 mm) mingitorio, entrada trasera, chorro de sifón <i>(consulte la Figura 7)</i>	13
Paso 3. Instalación de tope del suministro <i>(consulte la Figura 8)</i>	14
Paso 4. Conexiones de control <i>(consulte la Figura 9)</i>	15
Volúmenes de descarga	16
Modelos ajustables <i>(se enumeran a continuación)</i>	16
Ajuste del volumen de descarga <i>(consulte la Figura 10)</i>	16
Modelos fijos no ajustables <i>(se enumeran a continuación)</i>	17
Repuestos	18
Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma	21
Resolución de problemas	22
Mantenimiento	26
Instrucciones de limpieza	26
Mantenimiento del filtro de entrada <i>(consulte la Figura 11)</i>	26
Mantenimiento del montaje del tapón/solenoide y tornillo de regulación <i>(consulte la Figura 12)</i>	27
Limpieza de la ranura de derivación	27
Sustituya el montaje del tapón/solenoide y el tornillo regulador	27
Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento <i>(consulte la Figura 13)</i>	28
Mantenimiento de control <i>(consulte la Figura 14)</i>	29
Opción de control - 0	29
Opción de control - 1	29
Instalación de extensiones de cola de rosca izquierda estándar (061428A y 061429A) <i>(consulte la Figura 15)</i>	30
Garantía Limitada	32

TECHNICAL DATA

DONNÉES TECHNIQUES

DATOS TÉCNICOS

NOTICE Flushometer **MUST** be paired with a fixture of equivalent flush volume.

AVIS La soupape de chasse **DOIT** être utilisée avec un dispositif de chasse d'eau de débit équivalent.

AVISO La válvula de descarga **DEBE** estar emparejada con una unidad de volumen de descarga equivalente.

⚠ WARNING

- When installing, ensure that the distance between the critical level mark & flood level rim meets local codes.
- Flushometer needs to be orientated in a vertical position.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'installation, veillez à ce que la distance entre la marque de niveau critique et le niveau de débordement répondent aux codes locaux.
- La soupape de chasse d'eau doit être installée en position verticale.

⚠ ADVERTENCIA

- Al realizar la instalación, asegúrese de que la distancia entre la marca de nivel mínimo y el borde que marca el nivel máximo de agua cumpla con la normativa local.
- La válvula de descarga debe orientarse en posición vertical.

Recommended Water Supply

Water Closet

Minimum flowing pressure: 25 psi (172 kPa), Minimum flow rate: 25 gpm (95 L/min)

Urinal

Minimum flowing pressure: 25 psi (172 kPa), Minimum flow rate: 8 gpm (30 L/min)

NOTICE

- We strongly recommend that pipe size calculations be done to ensure proper water supply sizes. The minimum supply line diameter is dependent on a number of different factors: water pressure, pipe size and length of pipe run, number of fixtures per washroom and per building, fixture type, fixture usage factor, elevation of valve above the water main, etc.
- Flushometers **DO NOT** provide a water supply; they are merely automatically-timed self-closing valves. The inlet supply piping is the water reservoir that must supply sufficient water volume in a short period of time (4 to 10 seconds) to properly flush and clear the fixture.

Approvisionnement en eau recommandé

Toilette

Pression de courant minimum: 25 lb/po² (172 kPa), taux de débit minimum: 25 gpm (95 L/min)

Urinoir

Pression de courant minimum: 25 lb/po² (172 kPa), taux de débit minimum: 8 gpm (30 L/min)

AVIS

- Nous vous recommandons fortement de calculer la taille des canalisations afin d'assurer le dimensionnement correct des tuyaux d'approvisionnement en eau. Le diamètre minimal du tuyau d'alimentation dépend de différents facteurs : pression, taille du tuyau, longueur de la tuyauterie, nombre d'appareils par salle de bain et bâtiment, type d'appareil, facteur d'utilisation de l'appareil, hauteur de la soupape de la conduite d'eau principale, etc.
- Les robinets de chasse ne fournissent **PAS** un approvisionnement en eau ; ils sont simplement des robinets à fermeture automatique temporisés. La tuyauterie d'alimentation est le réservoir d'eau qui doit fournir le volume d'eau suffisant dans un court laps de temps (4 à 10 secondes) pour bien rincer et dégager l'appareil.

Suministro de agua recomendado

Escusado

Presión de flujo mínima: 25 psi (172 kPa), caudal mínimo: 25 gal/min (95 l/min)

Mingitorio

Presión de flujo mínima: 25 psi (172 kPa), caudal mínimo: 8 gal/min (30 l/min)

AVISO

- Recomendamos firmemente que se realicen cálculos del tamaño de las tuberías para garantizar el tamaño adecuado del suministro de agua. El diámetro mínimo de la línea de suministro depende de varios factores: la presión del agua, el tamaño y la longitud de la tubería, el número de unidades por baño y por edificio, el tipo de unidad, el factor de uso de la unidad, la elevación de la válvula por encima de la tubería principal, etc.
- Las válvulas de descarga **NO** proporcionan suministro de agua; simplemente son válvulas de cierre automático temporizadas. La tubería de suministro de entrada es el depósito de agua que debe suministrar un volumen de agua suficiente en un periodo de tiempo corto (de 4 a 10 segundos) para descargar y limpiar correctamente la unidad.

To Prevent Water Hammer

A water hammer arrestor may be installed at the last flushometer and/or at the back of an individual installation. This assures quieter operation of the valves and longer life for the working parts.

Pour prévenir le coup de bélier

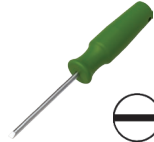
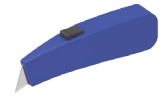
Un dispositif antibélier peut être installé au niveau de la dernière soupape de chasse d'eau et/ou à l'arrière d'une installation individuelle. Cela assure un fonctionnement plus silencieux des soupapes et une plus longue durée de vie des pièces mobiles.

Para evitar el golpe de ariete

Puede instalarse un aliviador de golpe de ariete en la última válvula de descarga o en la parte posterior de una instalación individual. Esto garantiza un funcionamiento más silencioso de las válvulas y una vida útil más prolongada de las partes integrantes.

YOU MAY NEED

ARTICLES DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOIN ELEMENTOS QUE NECESITARÁ



1/4"
Socket Wrench



1-1/2"
Socket



2.0" (51mm)



2.5" (64mm)

INSTALLATION **INSTALLATION** **INSTALACIÓN**

STEP 1. CONTROL INSTALLATION (see Figures 1 and 2)

2. Locate the control (A) based on model selected for installation.
 - b. 0 - 5/8" (16mm) dia. push button
 - c. 1 - Oscillating handle
3. See Figure 2 - for dimensional locations based on model being installed.
4. Drill the 1.625" (41 mm) hole into the wall for the control, and a 5/32" (4 mm) hole for the anti-rotation pin (A-1). See detail 1A
5. Install the control (A) so that the anti-rotation pin (A-1) goes into the 5/32" (4 mm) hole. See detail 1B
6. Secure the control (A) to the wall, using flange (B) and nut (C). See detail 1C or 1D depending on the control.

ÉTAPE 1. INSTALLATION DE LA COMMANDE (voir Figures 1 et 2)

1. Situez la commande (A) en fonction du modèle choisi pour l'installation.
 - d. Bouton-poussoir : 0 à 5/8 po (16 mm) de diamètre
 - e. 1 - Poignée oscillante
2. Consultez la Figure 2 - pour le positionnement en fonction du modèle à installer.
3. Percez un trou de 1,625 po (41 mm) dans le mur pour la commande, et un trou de 5/32 po (4 mm) pour l'axe anti-rotation (A-1). Voir l'illustration 1A
4. Installez la commande (A) de manière à ce que l'axe anti-rotation (A-1) entre dans le trou de 5/32 po (4 mm). Voir l'illustration 1B
5. Fixez la commande (A) au mur, à l'aide de la bride (B) et de l'écrou (C). Voir l'illustration 1C ou 1D selon la commande choisie.

PASO 1. INSTALACIÓN DEL CONTROL (consulte las Figuras 1 y 2)

1. Localice el control (A) según el modelo seleccionado para la instalación.
 - a. Botón pulsador de 0 - 5/8" (16 mm) de diámetro
 - b. 1 - Manija oscilante
2. Consulte la figura 2: para ver las ubicaciones dimensionales basadas en el modelo que se está instalando.
3. Taladre el orificio de 1.625" (41 mm) en la pared para el control, y un orificio de 5/32" (4 mm) para el pasador antirrotación (A-1). Consulte el detalle 1A
4. Instale el control (A) de modo que el pasador antirrotación (A-1) entre en el orificio de 5/32" (4 mm). Consulte el detalle 1B
5. Asegure el control (A) a la pared con la brida (B) y la tuerca (C). Consulte el detalle 1C o 1D según el control.

Figure 1

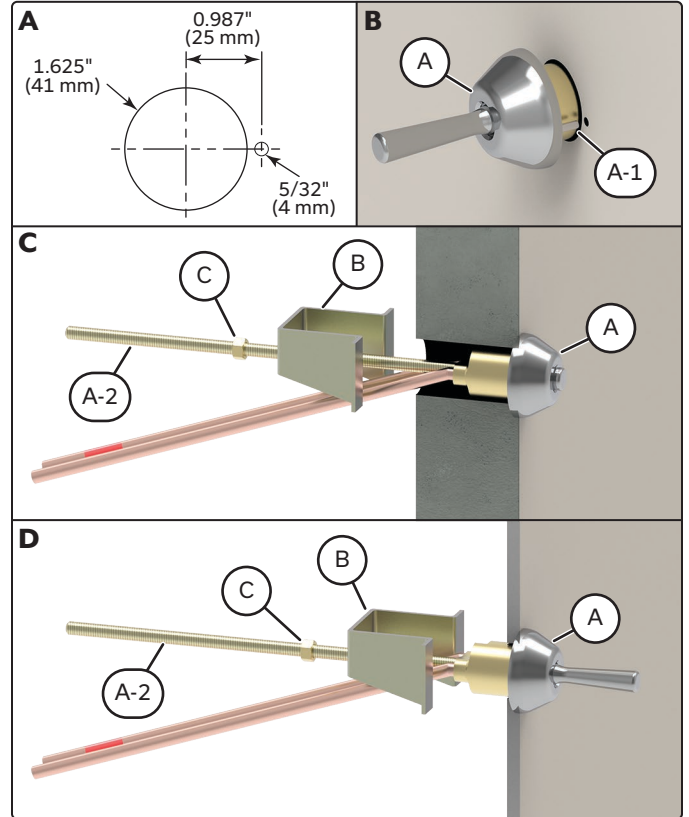
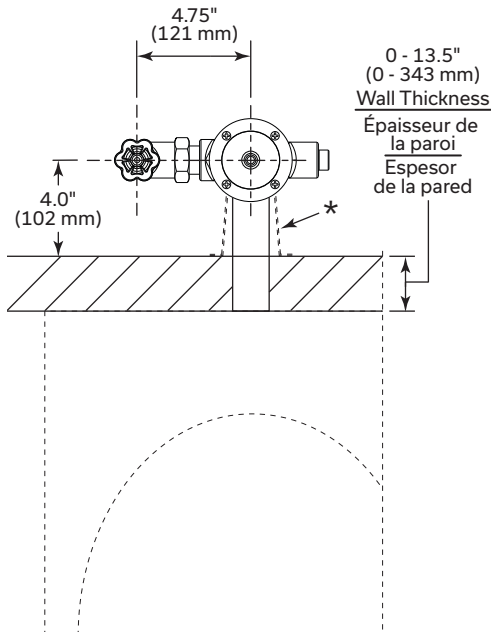


Figure 2

Top View

Vue de dessus

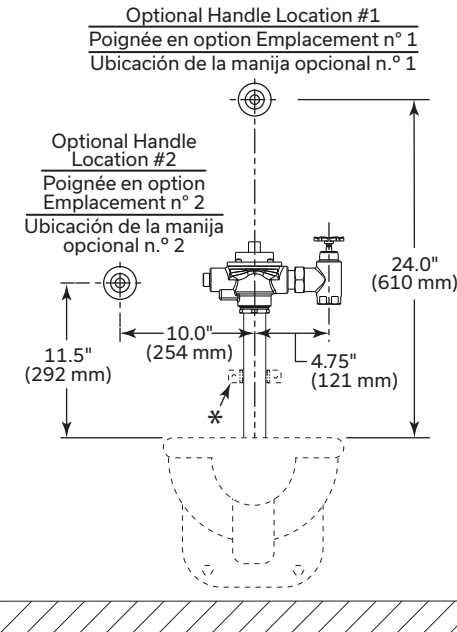
Vista superior



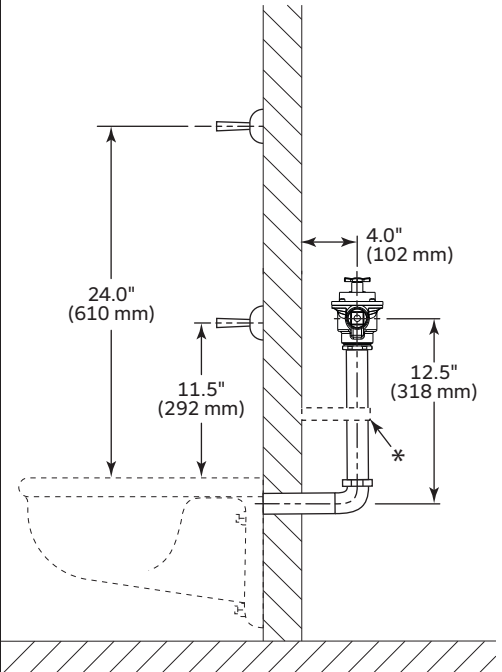
Front View

Vue de face

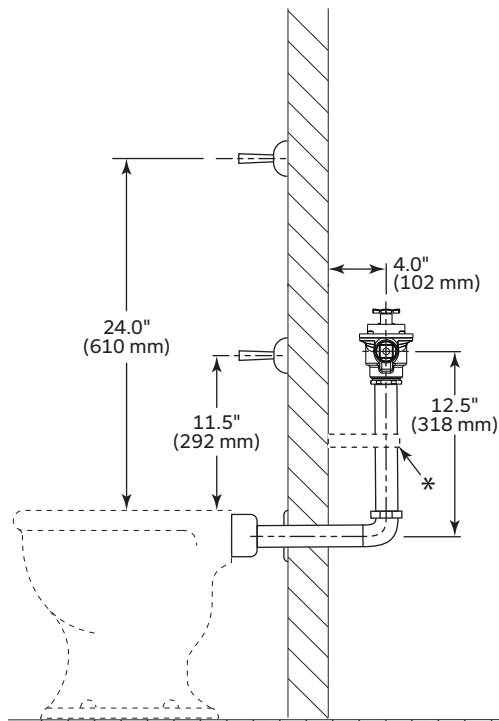
Vista frontal



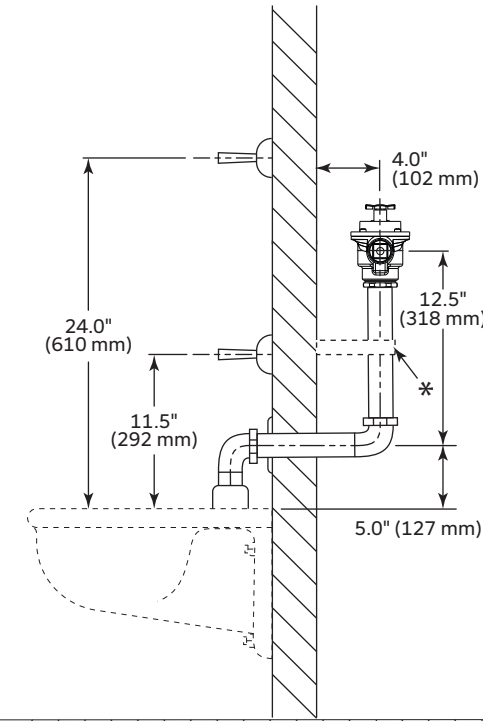
83T0 & 83T1



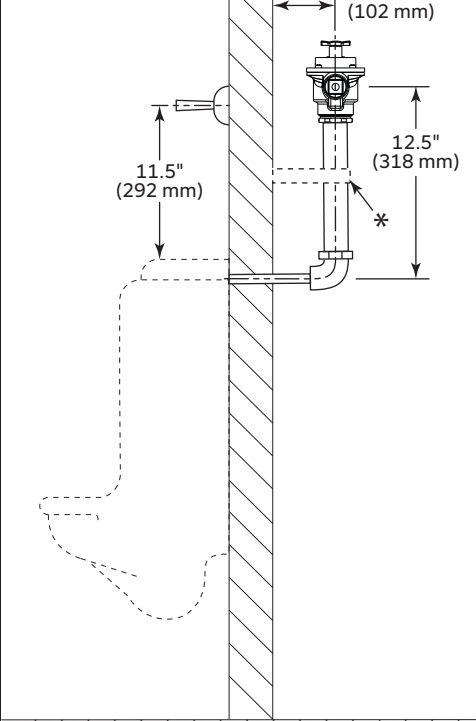
83T2



83T3



83T4



NOTICE

- Product Supplied as Shown by Solid Lines.
- All Items Shown by Dotted Lines Supplied by Others.
- * Due to excess back pressure of low flow flushometers, outlet tubes must be braced to prevent the tubes from disconnecting. (Not Provided)

AVIS

- Le produit est fourni tel qu'illustré par les lignes pleines.
- Tous les articles illustrés par des lignes pointillées sont fournis par d'autres.
- * En raison de la contrepression excessive des robinets de chasse, les tuyaux de sortie doivent être renforcés pour les empêcher de se déconnecter. (Non Fournis)

AVISO

- Producto suministrado como se muestra con líneas continuas.
- Todos los artículos que se muestran con líneas punteadas son suministrados por terceros.
- * Debido al exceso de contrapresión de los fluxómetros de bajo flujo, los tubos de salida deben estar reforzados para evitar que los tubos se desconecten. (No proporcionado)

STEP 2. ROUGH-IN - INSTALLATION

ÉTAPE 2. INSTALLATION DE LA PLOMBERIE BRUTE

PASO 2. VERSIÓN SIN TERMINACIÓN - INSTALACIÓN

83T00 - 1½" (38 mm) FIP Water Closet, Back Spud (see Figure 3)

1. Assemble vacuum breaker components (E) into the 22.75" (578 mm) outlet tube (F).
2. Attach the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and vacuum breaker components (E) onto the flushometer body (D) secure with the coupling nut (G).
3. Solder the end of the 16" (406 mm) outlet tube (L) into the brass elbow (K).

NOTICE If required outlet tube (L) can be cut to fit installation, clean debris from the outlet tube (L) before re-assembling.

4. Attach 16" (406 mm) outlet tube (L) and fiber washer (I), and rubber washer (J) into the fixture spud (SO1^a). Tight and align the elbow (K) so that it is pointing upward vertical direction.
5. Slide the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J) onto the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and insert it into the end of the brass elbow (K).
6. Secure with the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).

NOTICE If required outlet tube (F) can be cut to fit installation, clean debris from the outlet tube (F) before re-assembling.

83T00 - 1½ po (38 mm) MIP Toilettes, branchement arrière (voir Figure 3)

6. Assemblez les composantes du dispositif anti-refoulement (E) dans le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F).
7. Fixez le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et les composantes du dispositif anti-refoulement (E) au corps du robinet de chasse (D) en les fixant avec l'écrou de raccordement (G).
8. Soudez le bout du tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) dans le coude en laiton (K).

AVIS Si nécessaire, le tuyau de sortie (L) peut être coupé pour s'adapter à l'installation, nettoyez les débris du tube de sortie (L) avant de le réassembler.

9. Fixez le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) dans le raccord (SO1^a). Serrez et alignez le coude (K) de manière à ce qu'il soit orienté vers le haut, à la verticale.
10. Glissez l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) sur le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et insérez-les dans l'extrémité du coude en laiton (K).
11. Fixez le tout avec l'écrou de raccordement (H) et la rondelle en fibre (I), et la rondelle en caoutchouc (J).

AVIS Si nécessaire, le tuyau de sortie (F) peut être coupé pour s'adapter à l'installation, nettoyez les débris du tube de sortie (F) avant de le réassembler.

83T00 - Retrete FIP de 1½" (38 mm), conexión trasera (consulte la Figura 3)

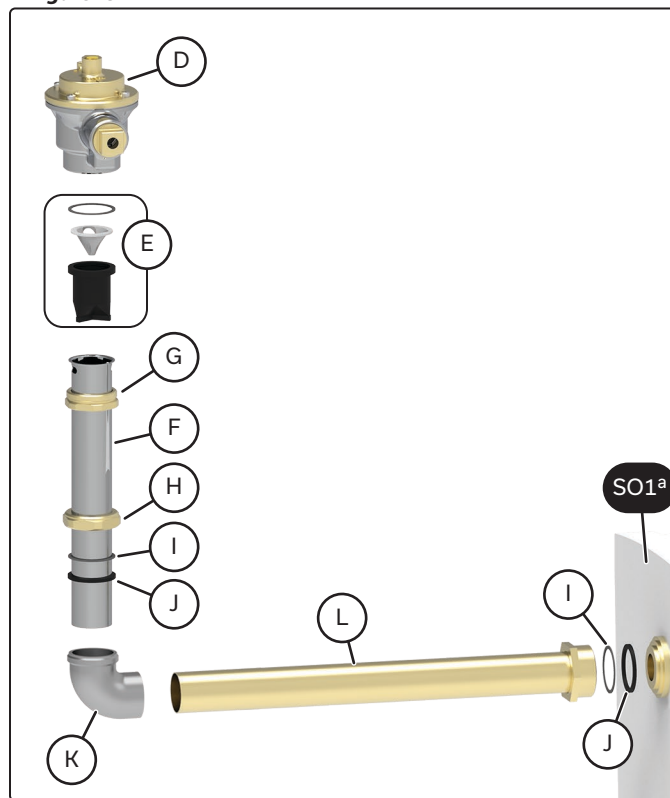
6. Ensamble los componentes del igualador de presión (E) en el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm).
7. Conecte el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) y los componentes del igualador de presión (E) en el cuerpo del fluxómetro (D), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (G).
8. Suelde el extremo del tubo de salida de 16" (406 mm) (L) en el codo de latón (K).

AVISO Si es necesario, el tubo de salida (L) se puede cortar para adaptarse a la instalación, limpie los residuos del tubo de salida (L) antes de volver a montarlo.

9. Conecte el tubo de salida (L) de 16" (406 mm) y la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J) en el tubo de conexión (SO1^a). Apriete y alinee el codo (K) de manera que apunte hacia arriba en dirección vertical.
10. Deslice la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J) sobre el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) e insértelo en el extremo del codo de latón (K).
11. Asegure con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).

AVISO Si es necesario, se puede cortar el tubo de salida (F) para que se ajuste a la instalación, limpie los residuos del tubo de salida (F) antes de volver a montarlo.

Figure 3



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

83T14 - 1½" (38 mm) Wallhung Water Closet, Back Inlet (see Figure 4)

1. Assemble vacuum breaker components (E) into the 22.75" (578 mm) outlet tube (F).
2. Attach the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and vacuum breaker components (E) onto the flushometer body (D) secure with the coupling nut (G).
3. Slide the 16" (406 mm) outlet tube (L) into the fixture spud (SO1^a) until it bottoms out.
4. Secure it with coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
5. Apply thread sealer to the end of the 16" (406 mm) outlet tube (L) and thread the brass elbow (K) onto the outlet so that it aligns in a upward vertical direction.
6. Slide the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J) onto the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and insert it into the end of the brass elbow (K).
7. Secure with the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
8. If required you can disassemble and cut 16" (406 mm) outlet tube (L) and/or 22.75" (578 mm) outlet tube (F) to fit installation.

NOTICE When cutting outlet tubes cut the unthreaded ends only, clean debris from the outlet tubes (F and L) before re-assembling.

83T14 - 1½ po (38 mm) Toilette à pose murale, alimentation par l'arrière (voir Figure 4)

1. Assemblez les composantes du dispositif anti-refoulement (E) dans le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F).
2. Fixez le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et les composantes du dispositif anti-refoulement (E) au corps du robinet de chasse (D) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (G).
3. Faites glisser le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) dans le raccord (SO1^a) jusqu'à ce qu'il soit au fond.
4. Fixez-le avec l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J).
5. Appliquez du scellant sur le filetage au bout du tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et vissez le coude en laiton (K) sur la sortie de manière qu'il soit aligné dans une direction verticale vers le haut.
6. Glissez l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) sur le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et insérez-les dans l'extrémité du coude en laiton (K).
7. Fixez le tout avec l'écrou de raccordement (H) et la rondelle en fibre (I), et la rondelle en caoutchouc (J).
8. Si nécessaire, vous pouvez démonter et couper le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et/ou celui de 22,75 po (578 mm) (F) pour l'adapter à l'installation.

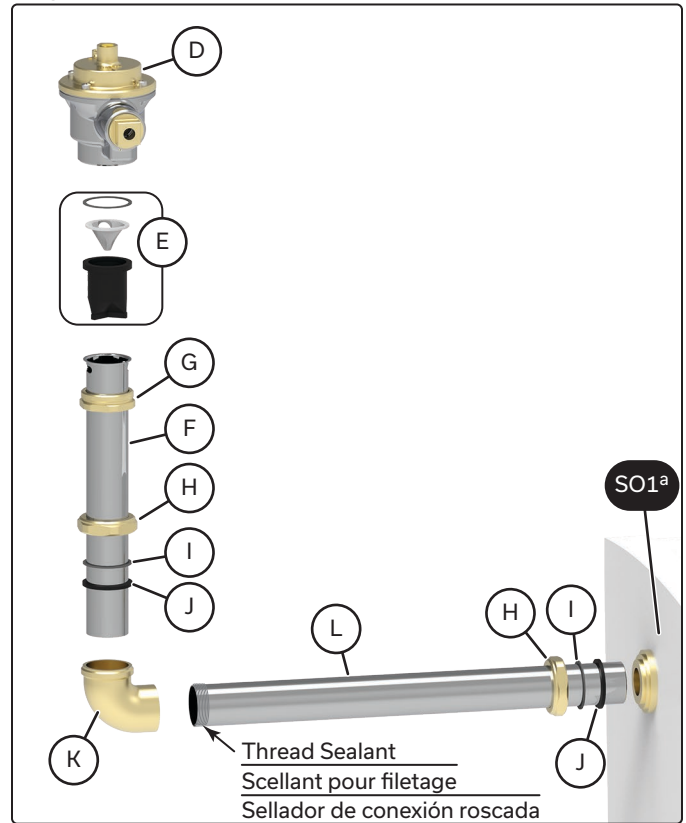
AVIS Lors de la coupe des tuyaux de sortie, coupez seulement les extrémités non filetées, Nettoyez les débris dans les tuyaux de sortie (F et L) avant de les réassembler.

83T14 - Retrete de pared de 1½" (38 mm), entrada trasera (consulte la Figura 4)

1. Ensamble los componentes del igualador de presión (E) en el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm).
2. Conecte el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) y los componentes del igualador de presión (E) en el cuerpo del fluxómetro (D), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (G).
3. Deslice el tubo de salida (L) de 16" (406 mm) en el tubo de conexión (SO1^a) hasta que llegue al fondo.
4. Asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
5. Aplique sellador para conexión roscada al extremo del tubo de salida de 16" (406 mm) (L) y enrosque el codo de latón (K) en la salida para que se alinee en una dirección vertical hacia arriba.
6. Deslice la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J) sobre el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) e insértelo en el extremo del codo de latón (K).
7. Asegure con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
8. Si es necesario, puede desmontar y cortar el tubo de salida de 16" (406 mm) (L) o el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) para adaptarse a la instalación.

AVISO Cuando corte los tubos de salida, corte únicamente los extremos sin roscar, limpie los residuos de los tubos de salida (F y L) antes de volver a montarlo.

Figure 4



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

83T24 - 1½" (38 mm) Freestanding Water Closet, Back Inlet (see Figure 5)

1. Assemble vacuum breaker components (E) into the 22.75" (578 mm) outlet tube (F).
2. Attach the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and vacuum breaker components (E) onto the flushometer body (D) secure with the coupling nut (G).
3. Slide the 16" (406 mm) outlet tube (L) through the wall and wall flange (M) and spud flange (N) into the fixture spud (SO1^a) until it bottoms out.
4. Secure it with coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
5. Apply thread sealer to the end of the 16" (406 mm) outlet tube (L) and thread the brass elbow (K) onto the outlet so that it aligns in an upward vertical direction.
6. Slide the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J) onto the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and insert it into the end of the brass elbow (K).
7. Secure with the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
8. If required you can disassemble and cut 16" (406 mm) outlet tube (L) and/or 22.75" (578 mm) outlet tube (F) to fit installation.

NOTICE When cutting outlet tubes cut the unthreaded ends only, clean debris from the outlet tubes (F and L) before re-assembling.

83T24 - 1½ po (38 mm) Toilette autoportante, alimentation par l'arrière (voir Figure 5)

1. Assemblez les composantes du dispositif anti-refoulement (E) dans le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F).
2. Fixez le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et les composantes du dispositif anti-refoulement (E) au corps du robinet de chasse (D) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (G).
3. Faites glisser le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) dans le raccord (SO1^a) jusqu'à ce qu'il soit au fond.
4. Fixez-le avec l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J).
5. Appliquez du scellant sur le filetage au bout du tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et vissez le coude en laiton (K) sur la sortie de manière qu'il soit aligné dans une direction verticale vers le haut.
6. Glissez l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) sur le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et insérez-les dans l'extrémité du coude en laiton (K).
7. Fixez le tout avec l'écrou de raccordement (H) et la rondelle en fibre (I), et la rondelle en caoutchouc (J).
8. Si nécessaire, vous pouvez démonter et couper le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et/ou celui de 22,75 po (578 mm) (F) pour l'adapter à l'installation.

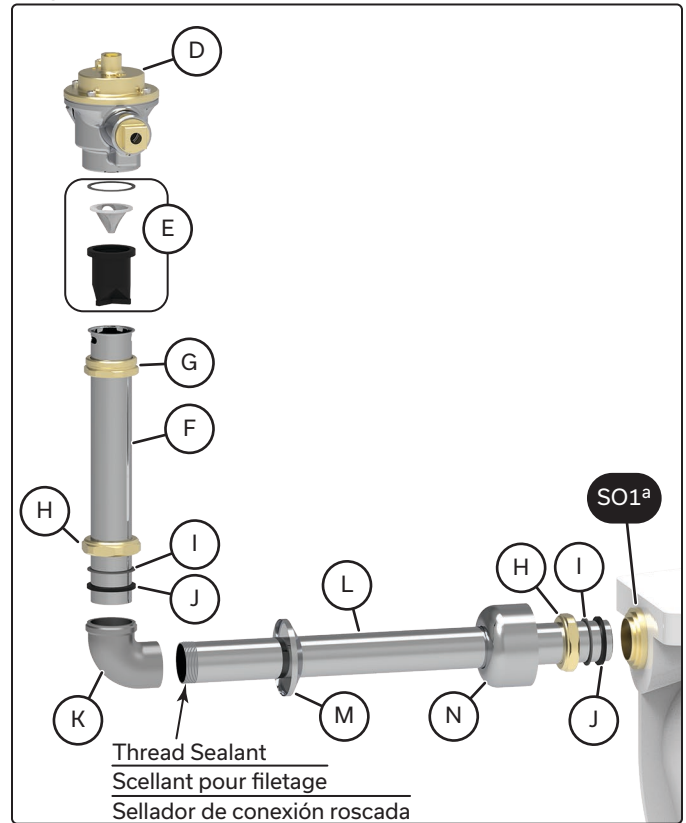
AVIS Lors de la coupe des tuyaux de sortie, coupez seulement les extrémités non filetées, Nettoyez les débris dans les tuyaux de sortie (F et L) avant de les réassembler.

83T24: Retrete independiente de 1½" (38 mm), entrada trasera (consulte la Figura 5)

1. Ensamble los componentes del igualador de presión (E) en el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm).
2. Conecte el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) y los componentes del igualador de presión (E) en el cuerpo del fluxómetro (D), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (G).
3. Deslice el tubo de salida (L) de 16" (406 mm) a través de la pared y la brida de pared (N) y el tubo de conexión (SO1^a) hasta que llegue al fondo.
4. Asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
5. Aplique sellador para conexión roscada al extremo del tubo de salida de 16" (406 mm) (L) y enrosque el codo de latón (K) en la salida para que se alinee en una dirección vertical hacia arriba.
6. Deslice la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J) sobre el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) e insértelo en el extremo del codo de latón (K).
7. Asegure con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
8. Si es necesario, puede desmontar y cortar el tubo de salida de 16" (406 mm) (L) o el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) para adaptarse a la instalación.

AVISO Cuando corte los tubos de salida, corte únicamente los extremos sin roscar, limpie los residuos de los tubos de salida (F y L) antes de volver a montarlo.

Figure 5



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

83T34 - 1½" (38 mm) Water Closet, Top Inlet (see Figure 6)

1. Assemble vacuum breaker components (E) into the 22.75" (578 mm) outlet tube (F).
2. Attach the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and vacuum breaker components (E) onto the flushometer body (D) secure with the coupling nut (G).
3. Slide the 6.625" (168 mm) outlet tube (O) into the fixture spud (SO1^a) until it bottoms out.
4. Secure it with coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J) and cover with spud flange (N).
5. Apply thread sealer to the end of the 6.625" (168 mm) outlet tube (O) and thread the chrome elbow (P) onto the outlet so that it aligns facing the wall.
6. Slide the 16" (406 mm) outlet tube (L) through the wall and wall flange (M) into the chrome plated elbow (P) and secure it with coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
7. Apply thread sealer to the end of the 16" (406 mm) outlet tube (L) and thread the brass elbow (K) onto the outlet so that it aligns in an upward vertical direction.
8. Slide the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J) onto the 22.75" (578 mm) outlet tube (F) and insert it into the end of the brass elbow (K).
9. Secure with the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
10. If required you can disassemble and cut 6.625" (168 mm) outlet tube (O), 16" (406 mm) outlet tube (L) and/or 22.75" (578 mm) outlet tube (F) to fit installation.

NOTICE When cutting outlet tubes cut the unthreaded ends only, clean debris from the outlet tubes (F, L and O) before re-assembling.

83T34 - 1½ po (38 mm) Toilette, alimentation par le dessus (voir Figure 6)

1. Assemblez les composantes du dispositif anti-refoulement (E) dans le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F).
2. Fixez le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et les composantes du dispositif anti-refoulement (E) au corps du robinet de chasse (D) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (G).
3. Faites glisser le tuyau de sortie de 6,625 po (168 mm) (O) dans le raccord (SO1^a) jusqu'à ce qu'il soit au fond.
4. Fixez-le avec l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) et recouvrez avec la bride de fixation (N).
5. Appliquez du scellant sur le filetage au bout du tuyau de sortie de 6,625 po (168 mm) (O) et vissez le coude en laiton (P) sur la sortie de manière qu'il soit aligné face au mur.
6. Faites glisser le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) à travers le mur et la bride murale (M) dans le coude chromé (P) et fixez-le avec l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J).
7. Appliquez du scellant sur le filetage au bout du tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et vissez le coude en laiton (K) sur la sortie de manière qu'il soit aligné dans une direction verticale vers le haut.
8. Glissez l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) sur le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F) et insérez-les dans l'extrémité du coude en laiton (K).
9. Fixez le tout avec l'écrou de raccordement (H) et la rondelle en fibre (I), et la rondelle en caoutchouc (J).
10. Si nécessaire, vous pouvez démonter et couper le tuyau de sortie de 6.625 po (168 mm) (O), celui de 16 po (406 mm) (L) et/ou celui de 22,75 po (578 mm) (F) pour l'adapter à l'installation.

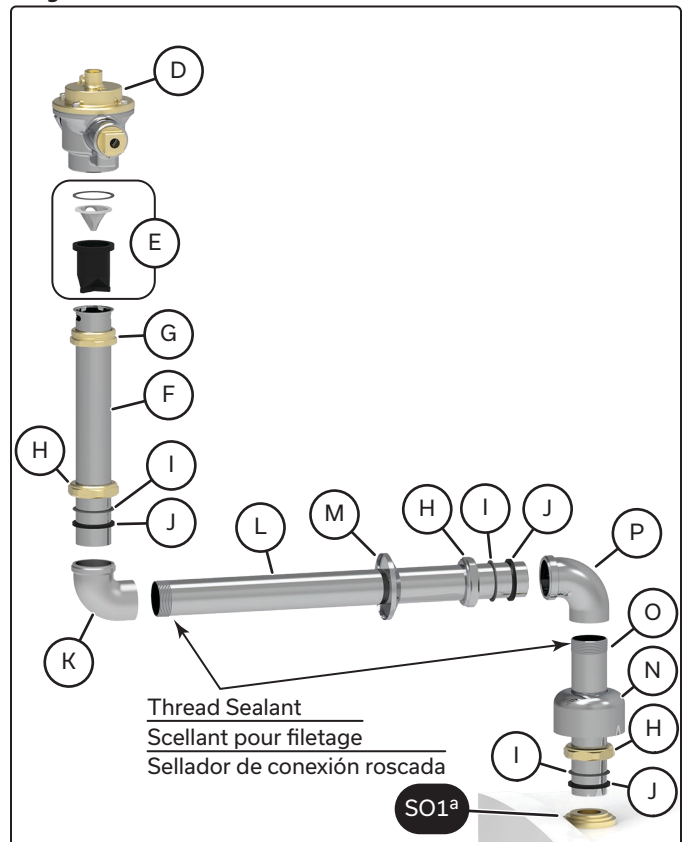
AVIS Lors de la coupe des tuyaux de sortie, coupez seulement les extrémités non filetées, Nettoyez les débris dans les tuyaux de sortie (F, L et O) avant de les réassembler.

83T34: Retrete de 1½" (38 mm), entrada superior (consulte la Figura 6)

1. Ensamble los componentes del igualador de presión (E) en el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm).
2. Conecte el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) y los componentes del igualador de presión (E) en el cuerpo del fluxómetro (D), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (G).
3. Deslice el tubo de salida (O) de 6,625" (168 mm) dentro del tubo de conexión (SO1^a) hasta que llegue al fondo.
4. Asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (H) y arandela de fibra (I), y arandela de goma (J) y cubra con la brida de conexión (N).
5. Aplique sellador para conexión roscada en el extremo del tubo de salida (O) de 6,625" (168 mm) y enrosque el codo cromado (P) en la salida para que se alinee de cara a la pared.
6. Deslice el tubo de salida (L) de 16" (406 mm) a través de la pared y la brida de pared (M) hasta el codo cromado (P) y asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
7. Aplique sellador para conexión roscada al extremo del tubo de salida de 16" (406 mm) (L) y enrosque el codo de latón (K) en la salida para que se alinee en una dirección vertical hacia arriba.
8. Deslice la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J) sobre el tubo de salida (F) de 22,75" (578 mm) e insértelo en el extremo del codo de latón (K).
9. Asegure con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
10. Si es necesario, puede desmontar y cortar el tubo de salida (O) de 6,625" (168 mm), el tubo de salida de 16" (406 mm) (L) o el tubo de salida de 22,75" (578 mm) (F) para adaptar la instalación.

AVISO Cuando corte los tubos de salida, corte únicamente los extremos sin roscar, limpie los residuos de los tubos de salida (F, L y O) antes de volver a montarlos.

Figure 6



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

83T43 - ¾" (19 mm) Urinal, Back Inlet, Syphon Jet (see Figure 7)

1. Assemble vacuum breaker components (E) into the 10" (254 mm) outlet tube (F).
2. Attach the 10" (254 mm) outlet tube (F) and vacuum breaker components (E) onto the flushometer body (D) secure with the coupling nut (G).
3. Slide the 16" (406 mm) outlet tube (L) into the fixture spud (SO1^a) until it bottoms out.
4. Secure it with coupling nut (R) and fiber washer (S), and rubber washer (T).
5. Apply thread sealer to the end of the 16" (406 mm) outlet tube (L) and thread into the adaptor (Q).
6. Apply thread sealer to the threads on the adaptor (Q) and thread into the brass elbow (K), so that it aligns in an upward vertical direction.
7. Slide the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J) onto the 10" (254 mm) outlet tube (F) and insert it into the end of the brass elbow (K).
8. Secure with the coupling nut (H) and fiber washer (I), and rubber washer (J).
9. If required you can disassemble and cut 16" (406 mm) outlet tube (L) and/or 10" (254 mm) outlet tube (F) to fit installation.

NOTICE When cutting outlet tubes cut the unthreaded ends only, clean debris from the outlet tubes (F and L) before re-assembling.

83T43 - ¾ po (19 mm) Urinoir à jet en siphon, alimentation par l'arrière (voir Figure 7)

1. Assemblez les composantes du dispositif anti-refoulement (E) dans le tuyau de sortie de 22,75 po (578 mm) (F).
2. Fixez le tuyau de sortie de 10 po (25,4 cm) (F) et les composantes du dispositif anti-refoulement (R) au corps du robinet de chasse (D) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (G).
3. Faites glisser le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) dans le raccord (SO1^a) jusqu'à ce qu'il soit au fond.
4. Fixez-le avec l'écrou de raccordement (R), la rondelle en fibre (S) et la rondelle en caoutchouc (T).
5. Appliquez du scellant sur les filets au bout du tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et vissez-le dans l'adaptateur (Q).
6. Appliquez du scellant sur les filets de l'adaptateur (Q) et vissez-le dans le coude en laiton (K), de manière qu'il soit aligné dans une direction verticale vers le haut.
7. Glissez l'écrou de raccordement (H), la rondelle en fibre (I) et la rondelle en caoutchouc (J) sur le tuyau de sortie de 10 po (254 mm) (F) et insérez-les dans l'extrémité du coude en laiton (K).
8. Fixez le tout avec l'écrou de raccordement (h) et la rondelle en fibre (I), et la rondelle en caoutchouc (J).
9. Si nécessaire, vous pouvez démonter et couper le tuyau de sortie de 16 po (406 mm) (L) et/ou celui de 10 po (254 mm) (F) pour l'adapter à l'installation.

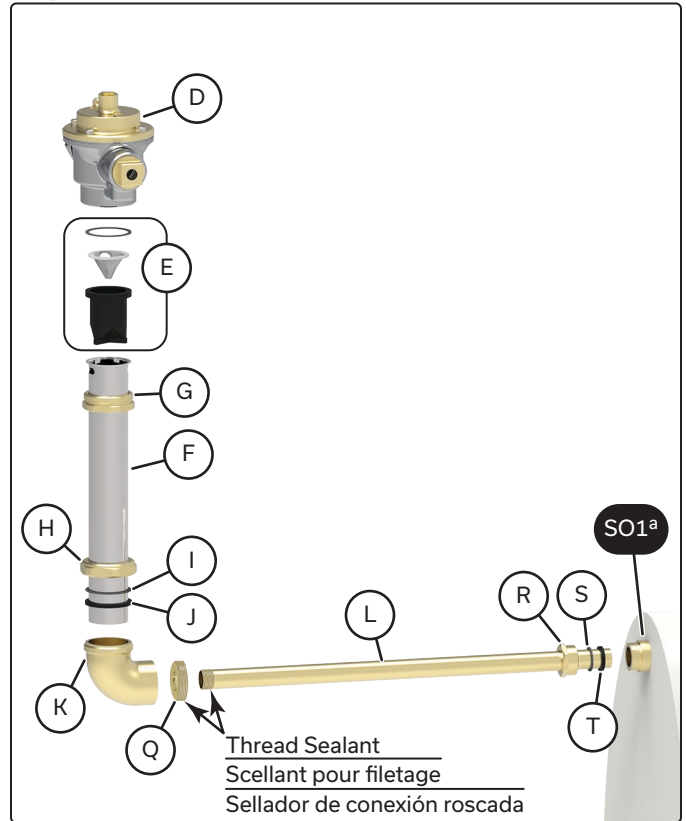
AVIS Lors de la coupe des tuyaux de sortie, coupez seulement les extrémités non filetées, Nettoyez les débris dans les tuyaux de sortie (F et L) avant de les réassembler.

83T43: ¾" (19 mm) mingitorio, entrada trasera, chorro de sifón (consulte la Figura 7)

1. Ensamble los componentes del igualador de presión (E) en el tubo de salida (F) de 10" (254 mm).
2. Conecte el tubo de salida (F) de 10" (254 mm) y los componentes del igualador de presión (E) en el cuerpo del fluxómetro (D), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (G).
3. Deslice el tubo de salida (L) de 16" (406 mm) en el tubo de conexión (SO1^a) hasta que llegue al fondo.
4. Asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (R), la arandela de fibra (S) y la arandela de goma (T).
5. Aplique sellador para conexión enroscada en el extremo del tubo de salida de 16" (406 mm) (L) y enrosque en el adaptador (Q).
6. Aplique sellador para conexión roscada a las roscas del adaptador (Q) y enrosque en el codo de latón (K), de modo que se alinee en una dirección vertical hacia arriba.
7. Deslice la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J) sobre el tubo de salida de 10" (254 mm) (F) e insértelo en el extremo del codo de latón (K).
8. Asegure con la tuerca de acoplamiento (H), la arandela de fibra (I) y la arandela de goma (J).
9. Si es necesario, puede desmontar y cortar el tubo de salida de 16" (406 mm) (L) o el tubo de salida (F) de 10" (254 mm) para adaptar la instalación.

AVISO Cuando corte los tubos de salida, corte únicamente los extremos sin roscar, limpie los residuos de los tubos de salida (F y L) antes de volver a montarlo.

Figure 7



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 3. SUPPLY STOP INSTALLATION (see Figure 8)

⚠ WARNING It is important to **FLUSH** and thoroughly **CLEAN** water lines to **ELIMINATE** contaminants (example - scale, sediment, gravel, cuttings, solder, etc.).

- The vertical centre line ϕ of the copper inlet tube (SO2^a) should be 4.75" $\pm$ 0.5" (121 $\pm$ 13 mm) from the centre line ϕ of the flushometer body (D).
- Cut the end of the 1.0" (25mm) copper inlet tube (SO2^a) so that it is 1.0" (25mm) from horizontal centre line ϕ of the flushometer body (D).

⚠ CAUTION If the end is not within 1.0" (25mm) of the centre line ϕ of the of the flushometer body (D), extend the inlet tube (SO2^a) to meet the 1.0" (25mm) requirement.

- Push the inlet adapter (U) onto inlet tube (SO2^a) until it stops on the shoulder. Solder inlet adapter (U) to inlet tube (SO2^a).
- Thread the supply stop (V) onto the inlet adapter (U).
- Place filter (W) between the supply stop (V) and the left-hand thread flushometer tail (D-1), with conical screen facing into the water flow.

⚠ WARNING When inserting the filter (W) into the supply stop (V), **DO NOT** push it more than 0.25" (6mm) in.

- Install flushometer and filter onto the supply stop (V) and tighten retaining nut (D-2).

⚠ WARNING **DO NOT** over tighten the retaining nut (D-2).

ÉTAPE 3. INSTALLATION DE L'ARRÊT D'ALIMENTATION (voir Figure 8)

⚠ AVERTISSEMENT Il est important de **RINCER** et de **NETTOYER** à fond les conduites d'eau pour **ÉLIMINER** les contaminants (exemple : tartre, sédiments, gravier, débris de coupe, soudure, etc.).

- L'axe vertical ϕ du tuyau d'arrivée en cuivre (SO2^a) doit être à 4,75 po $\pm$ 0,5 po (121 $\pm$ 13 mm) de l'axe ϕ du robinet de chasse (D).
- Coupez le bout du tuyau d'arrivée en cuivre de 1,0 po (25 mm) (SO2^a) de façon qu'il soit à 1,0 po (25 mm) de l'axe ϕ horizontal du robinet de chasse (D).

⚠ ATTENTION Si le bout n'est pas à une distance de 1,0 po (25 mm) du ϕ robinet de chasse (D), rallongez le tuyau d'entrée (SO2^a) pour répondre à l'exigence de 1,0 po (25 mm).

- Insérez l'adaptateur d'arrivée d'eau (U) sur le tuyau d'arrivée d'eau (SO2^a) jusqu'à ce qu'il bute sur l'épaule. Soudez l'adaptateur d'arrivée d'eau (U) au tuyau d'arrivée d'eau (SO2^a).
- Vissez l'arrêt d'alimentation (V) sur l'adaptateur d'arrivée (U).
- Placez le filtre (W) entre l'arrêt de l'alimentation (V) et la pièce d'extrémité du robinet de chasse (D-1), avec le grillage conique orienté vers le débit d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous insérez le filtre (W) dans l'arrêt d'alimentation (V), **NE** le poussez **PAS** plus de 0,25 po (6 mm).

- Installez le robinet de chasse et le filtre sur l'arrêt d'alimentation (V) et serrez l'écrou de raccordement (D-2).

⚠ AVERTISSEMENT **NE SERREZ PAS** trop l'écrou de raccordement (D-2).

PASO 3. INSTALACIÓN DE TOPE DEL SUMINISTRO (consulte la Figura 8)

⚠ ADVERTENCIA Es importante **DESCARGAR** y **LIMPIAR** a fondo las tuberías de agua para **ELIMINAR** los contaminantes (por ejemplo, incrustaciones, sedimentos, grava, recortes, soldadura, etc.).

- La línea central vertical ϕ del tubo de entrada de cobre (SO2^a) debe estar a 4,75" $\pm$ 0,5" (121 $\pm$ 13 mm) desde la línea central ϕ del cuerpo del fluxómetro (D).
- Corte el extremo del tubo de entrada de cobre de 1,0" (25 mm) (SO2^a) de modo que esté a 1,0" (25 mm) de la línea central ϕ horizontal del cuerpo del fluxómetro (D).

⚠ ATENCIÓN Si el extremo no está dentro de 1,0" (25 mm) de la línea central ϕ del cuerpo del fluxómetro (D), extienda el tubo de entrada (SO2^a) para cumplir con el requisito de 1,0" (25 mm).

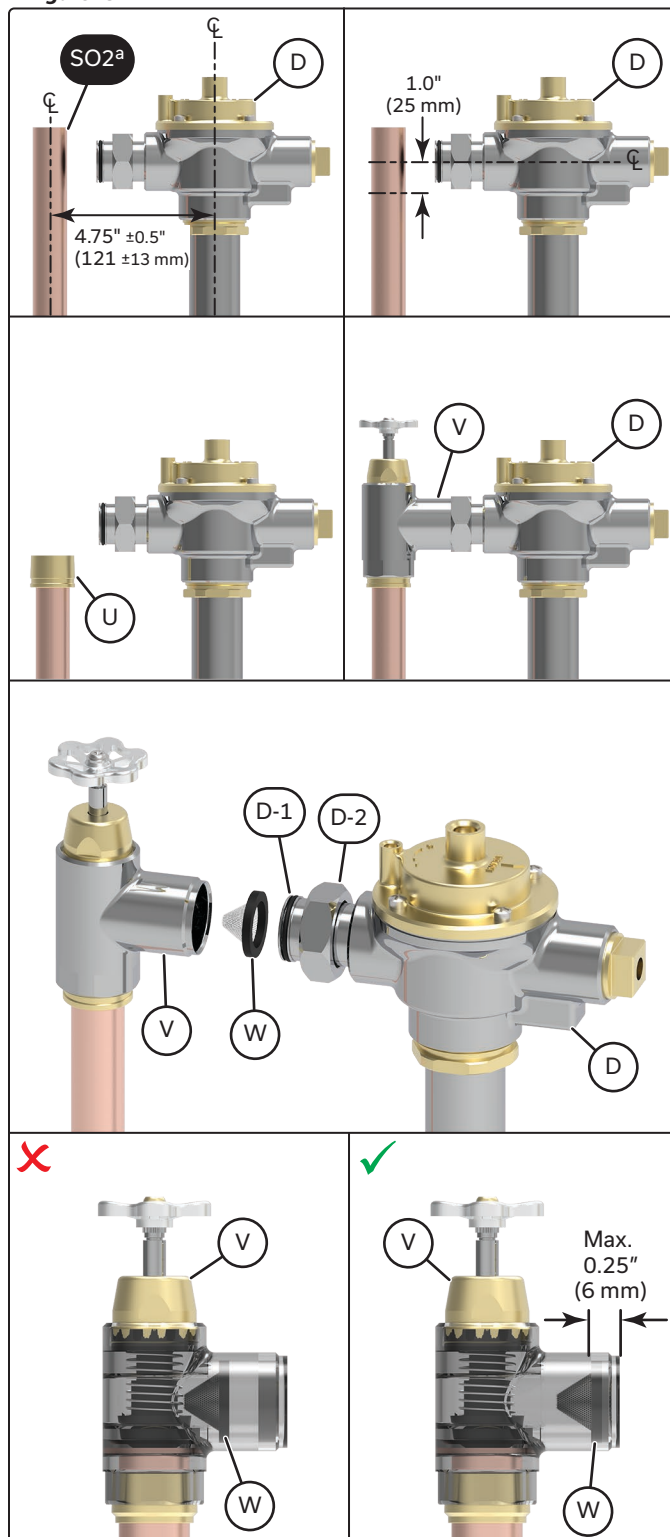
- Empuje el adaptador de entrada (U) sobre el tubo de entrada (SO2^a) hasta que se detenga en el reborde. Adaptador de entrada de soldadura (U) al tubo de entrada (SO2^a).
- Enrosque el tope de suministro (V) en el adaptador de entrada (U).
- Coloque el filtro (W) entre la válvula de suministro (V) y la cola de conexión roscada izquierda (D-1), con la malla cónica orientada hacia el flujo de agua.

⚠ ADVERTENCIA Cuando inserte el filtro (W) en el tope del suministro (V), **NO** lo empuje más de 0,25" (6 mm) hacia adentro.

- Instale el fluxómetro y el filtro en el tope de suministro (V) y apriete la tuerca de retención (D-2).

⚠ ADVERTENCIA **NO** apriete demasiado la tuerca de retención (D-2).

Figure 8



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 4. CONTROLL CONNECTIONS (see Figure 9)

⚠ CAUTION On a **NEW INSTALLATION**, always flush the valve 4 or 5 times to clean out supply line debris. It is also advisable where more than one flushometer is installed on a water line, to flush out the water piping through the last flushometer outlet of the pipeline.

16. Using the 3/8" compression x 1/4" NPT connector assembly (X), connect the 3/8" copper tube with the red marking (A-3) to the top of the flushometer body (D-3).
17. Using the 3/8" O.D. Tube x 1/4" MIP connector assembly (Y), connect the other 3/8" copper tube (A-4) to the side of the flushometer body (D-4).

NOTICE If the 3/8" control tubes (A3 and A4) are not long enough they can be extended using the two - 3/8" compression union (Z) (Supplied).

18. Turn the supply stop (V) "ON" and flush the flushometer 4 or 6 times to bleed the lines and check for leaks.

ÉTAPE 4. CONNEXIONS DE CONTRÔLE (voir Figure 9)

⚠ ATTENTION Pour une **NOUVELLE INSTALLATION**, rincez toujours la soupape 4 ou 5 fois pour éliminer les débris du tuyau d'alimentation. Il est également conseillé, lorsque plus d'une soupape de chasse est installée sur une arrivée d'eau, de rincer la tuyauterie par la dernière sortie du robinet de chasse de la tuyauterie.

16. À l'aide du raccord de compression de 3/8 po x 1/4 po NPT (X), raccordez le tuyau en cuivre de 3/8 po avec la marque rouge (A-3) en haut du robinet de chasse (D-3).
17. À l'aide du raccord de 3/8 po de diamètre extérieur x 1/4 po MIP (Y), raccordez l'autre tuyau de cuivre de 3/8 po (A-4) sur le côté du robinet de chasse (D-4).

AVIS Si les tuyaux de 3/8 po (A3 et A4) ne sont pas assez longs, ils peuvent être rallongés à l'aide de deux raccords de compression 3/8 po (Z) (fournis).

18. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (V) et rincez le robinet de chasse 4 à 6 fois pour purger les conduites et vérifier l'absence de fuites.

PASO 4. CONEXIONES DE CONTROL (consulte la Figura 9)

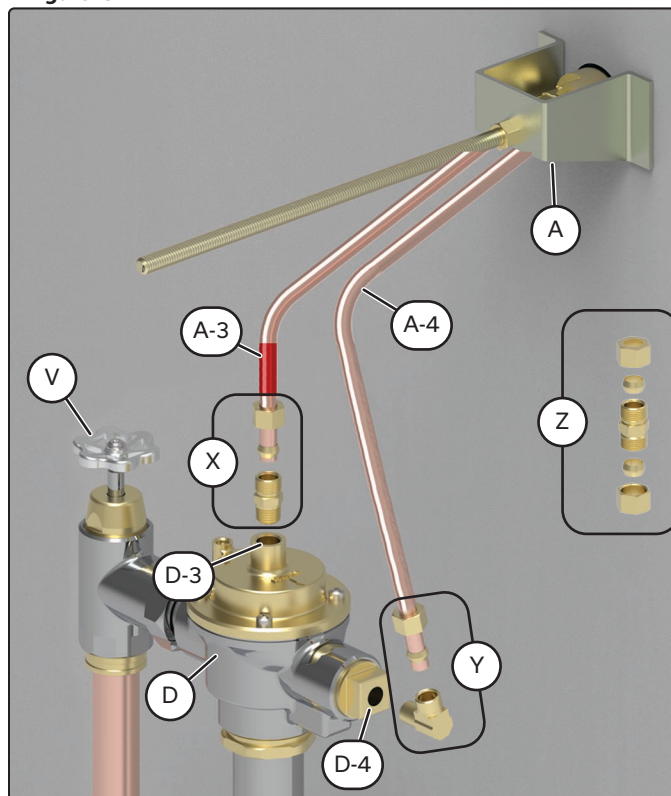
⚠ ATENCIÓN En una **NUEVA INSTALACIÓN**, siempre enjuague la válvula cuatro o cinco veces para limpiar los desechos de la línea de suministro. También es recomendable donde se instale más de un fluxómetro en una línea de agua, para vaciar la tubería de agua a través de la última salida del fluxómetro de la tubería.

16. Con el montaje conector NPT de 3/8" de compresión x 1/4" (X), conecte el tubo de cobre de 3/8" con la marca roja (A-3) a la parte superior del cuerpo del fluxómetro (D-3).
17. Use 3/8" de diámetro exterior. Tubo x montaje conector MIP de 1/4" (Y), conecte el otro tubo de cobre de 3/8" (A-4) al costado del cuerpo del fluxómetro (D-4).

AVISO Si los tubos de control de 3/8" (A3 y A4) no son lo suficientemente largos, se pueden extender con las dos uniones de compresión de 3/8" (Z) (incluida).

18. Gire el tope de suministro (V) "ON" y enjuague el fluxómetro 4 o 6 veces para purgar las líneas y verificar si hay fugas.

Figure 9



FLUSH VOLUMES

VOLUMES DE CHASSE

VOLÚMENES DE DESCARGA

NOTICE High flow supply lines may be required, with the supply stop opened one turn.

AVIS Des lignes d'alimentation à haut débit peuvent être nécessaires, avec l'arrêt d'alimentation ouvert d'un tour.

AVISO Pueden ser necesarias líneas de suministro de gran caudal, con el tope de suministro abierto una vuelta.

Adjustable Models *(listed below)*

The Regulating Screw (D-2) may be adjusted according to job conditions and fixture installed to the proper water volume to flush that particular fixture.

Modèles réglables *(figurant ci-dessous)*

La vis de régulation (D-2) peut être réglée selon les conditions de travail et l'appareil installé, au volume d'eau approprié pour l'appareil particulier.

Modelos ajustables *(se enumeran a continuación)*

El tornillo regulador (D-2) puede ajustarse según las condiciones del trabajo y el aparato instalado para obtener el volumen de agua adecuado de descarga en esa unidad en particular.

Adjustable Models Modèles réglables Modelos ajustables	Adjustable Flush Volumes Volumen de chasse d'eau réglables Volúmenes de descarga ajustable
83T0xx 83T1xx 83T2xx 83T3xx	Factory set to 1.6 gpf (6.0 Lpf) for water closets <i>(Field Adjustable from 1.1 to 6.6 gpf (4.2 to 25 Lpf))</i> Réglé en usine à 1,6 gpf (6,0 Lpf) pour robinets d'urinoir <i>(Réglable sur le terrain de 1,1 to 6,6 gpf (4,2 to 25 Lpf))</i> Ajustado de fábrica a 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados <i>(Ajustable de 1.1 a 6.6 gpf (4.2 a 25 Lpf))</i>
83T4xx	Factory set to 0.5 gpf (1.9 Lpf) for urinal valves <i>(Field Adjustable from 0.125 to 1.0 gpf (0.47 to 3.78 Lpf))</i> Réglé en usine à 0,5 gpf (1,9 Lpf) pour robinets d'urinoir <i>(Réglable sur le terrain de 0,125 to 1,0 gpf (0,47 to 3,78 Lpf))</i> Ajustado de fábrica a 0.5 gpf (1.9 Lpf) para válvulas en mingitorios <i>(Ajustable de 0.125 a 1.0 galón por descarga (0.47 a 3.78 Lpf))</i>

Flush Volume Adjustment *(see Figure 10)*

NOTICE The **FIRST FLUSH** should **ELIMINATE** all air from the flushometer.
DO NOT ADJUST flushometer based on the results of the first flush.

1. Use the handle/button (A-5) to trigger a flush sequence.
2. Adjust the regulating screw (D-5) as required.
 - a. For a **SHORTER** (lower volume) flush, turn the regulating screw (D-5) left (-) (counter-clockwise).
 - b. For a **LONGER** (higher volume) flush, turn the regulating screw (D-5) right (+) (clockwise).

Réglage du volume de chasse *(voir Figure 10)*

AVIS La **PREMIÈRE CHASSE** devrait **ÉLIMINER** tout l'air du robinet de chasse d'eau. **N'AJUSTEZ PAS** le robinet de chasse d'eau en vous basant sur les résultats de la première chasse.

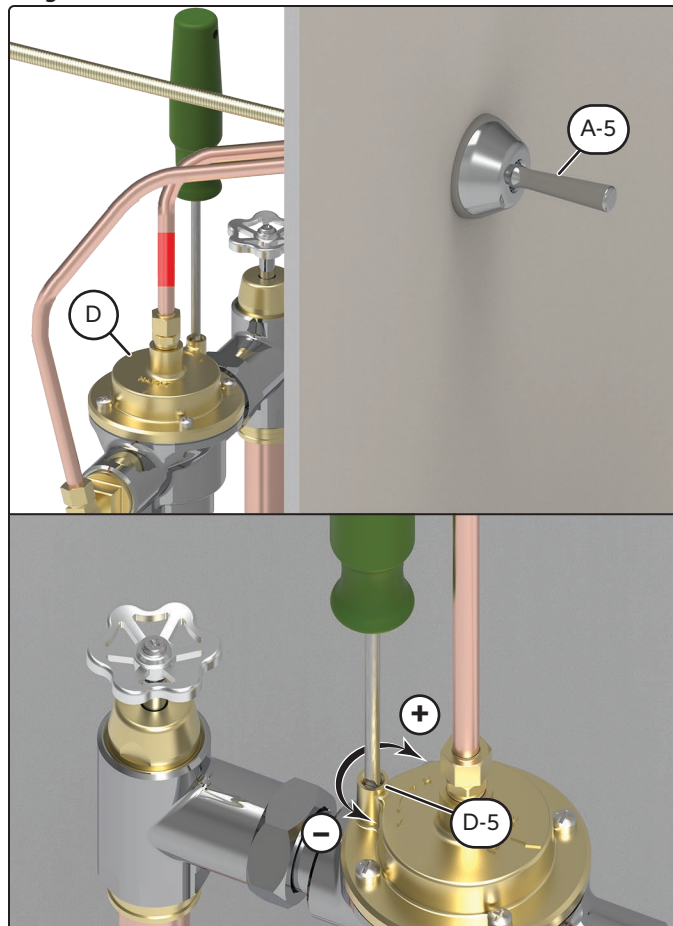
1. Utilisez la poignée/bouton (A-5) pour déclencher une séquence de chasse d'eau.
2. Ajustez la vis de réglage (D-5) au besoin.
 - a. Pour une chasse d'eau plus **COURTE** (volume moins élevé), tournez la vis de réglage (D-5) vers la gauche (-) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
 - b. Pour une chasse d'eau plus **LONGUE** (volume plus élevé), tournez la vis de réglage (D-5) vers la droite (+) (dans le sens des aiguilles d'une montre).

Ajuste del volumen de descarga *(consulte la Figura 10)*

AVISO LA **PRIMER DESCARGA** debe **ELIMINAR** todo el aire del fluxómetro.
NO AJUSTE el fluxómetro en función de los resultados del primer enjuague.

1. Utilice la manija/botón (A-5) para activar una secuencia de descarga.
2. Ajuste el tornillo de regulación (D-5) según sea necesario:
 - c. Para una descarga **MÁS CORTA** (menor volumen), gire el tornillo regulador (D-5) hacia la izquierda (-) (en el sentido contrario a las manecillas del reloj).
 - d. Para una descarga **MÁS LARGA** (mayor volumen), gire el tornillo regulador (D-5) hacia la derecha (+) (en el sentido de las manecillas del reloj).

Figure 10



Fixed Non-Adjustable Models *(listed below)*

The Flush valve **CANNOT** be adjusted according to job conditions and fixture installed.

Modèles fixes non réglables *(figurant ci-dessous)*

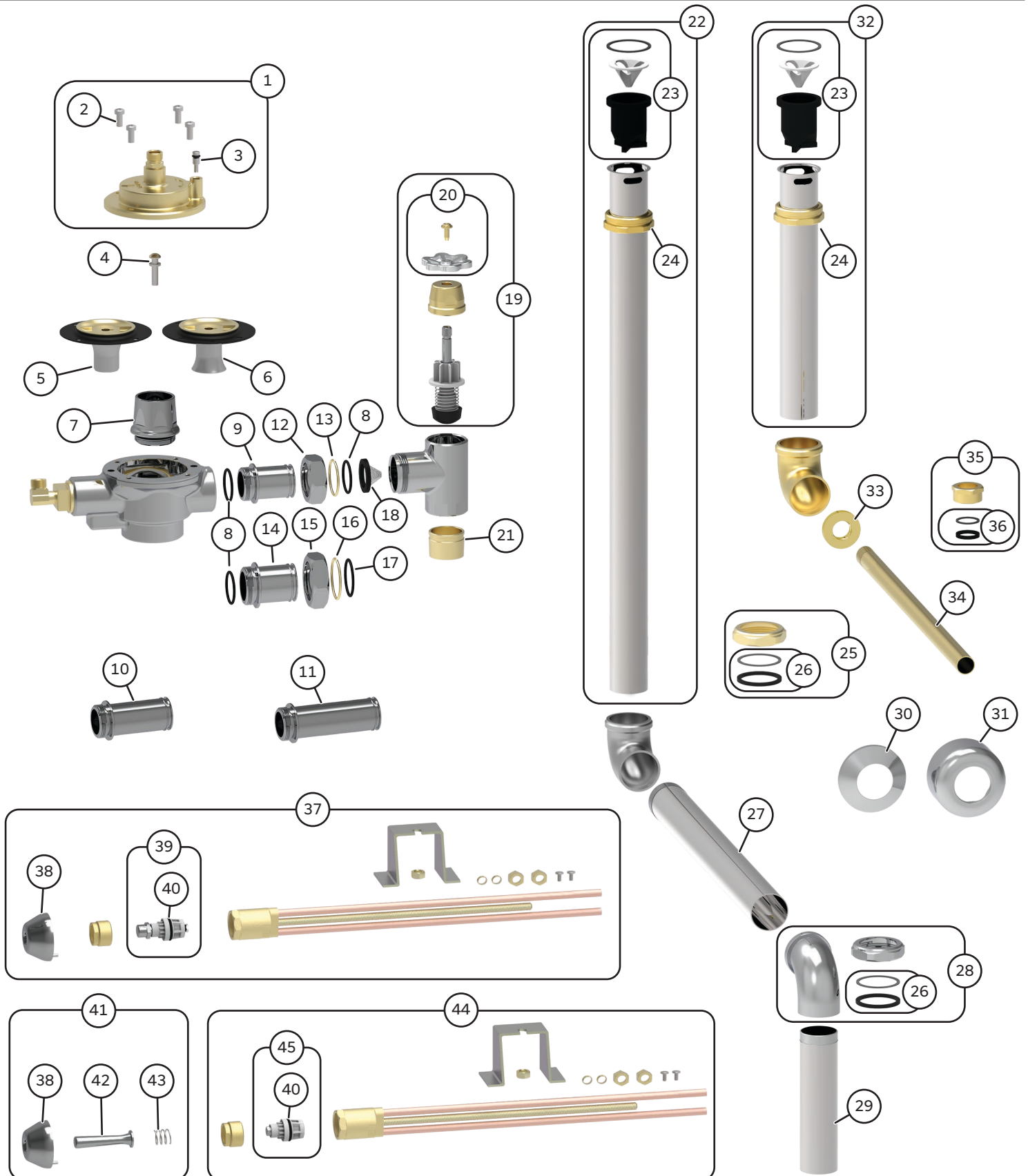
La soupape de vidange **NE PEUT PAS** être réglée selon les conditions de travail et le dispositif installé.

Modelos fijos no ajustables *(se enumeran a continuación)*

La válvula de descarga **NO** puede ajustarse en función de las condiciones de instalación ni de la unidad instalada.

Fixed Non-Adjustable Models Modèles fixes non réglables Modelos fijos no ajustables	Fixed Flush Volumes Volumes de chasse fixes Volúmenes de descarga fijo
83T0xx-48 83T1xx-48 83T2xx-48 83T3xx-48	<u>1.27 gpf (4.8 Lpf) for water closets</u> <u>1,27 gpf (4,8 Lpf) pour les toilettes</u> 1.27 gpf (4.8 Lpf) para escusados
83T0xx-6 83T1xx-6 83T2xx-6 83T3xx-6	<u>1.6 gpf (6.0 Lpf) for water closets</u> <u>1,6 gpf (6,0 Lpf) pour les toilettes</u> 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados

REPAIR PARTS PIÈCES DE RECHANGE REPUESTOS



Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción		
1	061351A	Cap/solenoid & regulating screw assembly for 0.5 gpf (1.9 Lpf) adjustable Urinals	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour urinoirs réglables de 0,5 gpf (1,9 Lpf)	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para mingitorios ajustables de 0,5 gpf (1,9 Lpf)
	061238A	Cap/solenoid & regulating screw assembly for 1.6 gpf (6.0 Lpf) adjustable Water Closets	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour toilettes réglables de 1,6 gpf (6,0 Lpf)	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para retretes ajustables de 1,6 gpf (6,0 Lpf)
2	060078A ①	Screws for cast cap (4/pkg)	Vis pour capuchon en fonte (4/pqt)	Tornillos para tapón de fundición (4/paq.)
3	061024A	Regulating Screw & O-Ring	Vis de réglage et joint torique	Tornillo regulador y junta tórica
4	060508A ①	Poppet pin pack for 0.5 gpf (1.9 Lpf) models only (3/pkg)	Goupilles de verrouillage uniquement pour les modèles de 0,5 gpf (1,9 Lpf) (3/pqt)	Paquete de clavijas Poppet solo para modelos de 0,5 gpf (1,9 Lpf) (3/pkg)
5	061324A ②	Diaphragm guide assembly for Urinals	Ensemble diaphragme/guide pour urinoirs	Montaje de la guía del diafragma para mingitorios
6	061323A ②	Diaphragm/guide assembly for Dual Flush Water Closets	Ensemble diaphragme/guide pour double chasse toilettes	Montaje del diafragma/guía para escusados de doble descarga
7	062007A ②	Brass seat with o-ring	Assise en laiton avec joint torique	Asiento de latón con junta tórica
8	060082A ①	Standard tail o-ring package (20/pkg)	Joints toriques de tuyau inférieur standard (20/pqt)	Paquete de juntas tóricas de cola estándar (20/paq.)
9	061422A ③	Standard left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche standard	Cola de rosca izquierda estándar
10	061428A ③	Standard left-hand thread tail 1" (25 mm) extension	Rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche de 1 po (25 mm)	Extensión estándar de la cola de la rosca a la izquierda de 1" (25 mm)
11	061429A ③	Standard left-hand thread tail 2" (51 mm) extension	Rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche de 2 po (51 mm)	Extensión estándar de la cola de la rosca a la izquierda de 2" (51 mm)
12	061423A	Standard union nut	Écrou de raccordement standard	Tuerca de unión estándar
13	060692A	Standard retaining ring	Anneau de retenue standard	Anillo de retención estándar
14	061424A	Sloan® left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche Sloan ^{MD}	Cola de rosca izquierda Sloan®
15	061425A	Sloan® union nut	Écrou de raccordement Sloan	Tuerca de unión Sloan®
16	061426A	Sloan® retaining ring	Anneau de retenue Sloan	Anillo de retención Sloan®
17	061427A ①	Sloan® tail o-ring package (20/pkg)	Joints toriques de tuyau inférieur Sloan (20/pqt)	Paquete de juntas tóricas de cola Sloan® (20/paq.)
18	060344A ①	Filter screen kit for TECK® tails (12/pkg)	Ensemble filtre pour tuyau inférieur TECK ^{MD} (12/pqt)	Kit de malla filtrante para colas TECK® (12/paq.)
19	060845A	Retrofit check stem unit, capnut and handle complete	Unité de tige de contrôle, capuchon et poignée complète pour le retrofit	Reajuste completo de la unidad de vástago de control, el tapón y la manija
20	060479A	Handle and screw	Poignée et vis	Manija y tornillo
21	060697A	1" copper sweat inlet adapter	Adaptateur d'arrivée à souder en cuivre de 1 po	Adaptador de entrada con soldadura de cobre de 1"
	060694A	¾" copper sweat inlet adapter	Adaptateur d'arrivée à souder en cuivre de ¾ po	Adaptador de entrada con soldadura de cobre de ¾"
	060764A	¾" FIP inlet adapter	Adaptateur d'arrivée de ¾ po femelle	Adaptador de entrada FIP de ¾"
22	060783A	1½" x 22¾" (38 mm x 578 mm) vacuum breaker, coupling ring and tube complete	Dispositif anti-refoulement de 1½ po x 22¾ po (38 mm x 578 mm) complet avec anneau de raccordement et tuyau	igualador de presión de 1½" x 22¾" (38 mm x 578 mm), anillo de acoplamiento y tubo completos
NOTICE Refer to TECK® flushometer repair parts and maintenance manual for additional parts and information. ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities. ② For valves manufactured before January 2013, you must replace both 061323A / 061324A diaphragm assembly and 062007A brass seat with O-ring. See "Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table" on page 21 to determine appropriate poppet pin & diaphragm repair parts based on the flush volume required. ③ For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.				
AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK ^{MD} pour plus de pièces et d'informations. ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles. ② Pour les soupapes fabriquées avant janvier 2013, vous devez remplacer l'ensemble du diaphragme 061323A / 061324A et l'assise en laiton 062007A avec joint torique. Voir "Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme" à la page 21 pour déterminer la goupille de verrouillage et les pièces de réparation du diaphragme appropriées en fonction du débit de chasse requis. ③ Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.				
AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK® para obtener información y piezas adicionales. ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales. ② En el caso de las válvulas fabricadas antes de enero de 2013, debe sustituir tanto el montaje del diafragma 061323A/061324A como el asiento de latón con junta tórica 062007A. Consulte la "Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma" en la página 21 para determinar cuáles son los repuestos del pasador del obturador y el diafragma adecuados en función del volumen de descarga necesario. ③ Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.				

Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción		
23	060785A	Vacuum breaker sleeve complete	Manchon de dispositif anti-refoulement complet	Casquillo del igualador de presión completo
24	060094A	Coupling ring	Anneau de raccordement	Junta de acoplamiento
25	060778A	1½" (38 mm) rough coupling nut & washers	Écrou et rondelles de raccordement de 1½ po (38 mm)	Tuerca y arandelas de acoplamiento de 1½" (38 mm) sin terminación
26	060083A ①	1½" (38 mm) Slip Joint Washers (12/pkg)	Rondelles de joints coulissants 1½ po (38 mm) (12/pqt)	Arandelas de junta deslizante de 1½" (38 mm) (12/paq.)
27	060895A	1½" x 16" (38 x 406 mm) tube	Tuyau de 1½ po x 16 po (38 x 406 mm)	Tubo de 1½" x 16" (38 x 406 mm)
28	060316A	Chrome plated elbow 1½" (38 mm), coupling nut & washers	Coude chromé 1½ po (38 mm), écrou et rondelles de raccordement	Codo cromado 1½" (38 mm), tuerca de acoplamiento y arandelas
29	060896A	1½" x 6" (38 x 152 mm) tube	Tuyau de 1½ po x 6 po (38 x 152 mm)	Tubo de 1½" X 6" (38 x 152 mm)
30	060003A	Wall flange	Bride murale	Brida de pared
31	060004A	1½" (38 mm) spud flange	Pride de raccordement 1½ po (38 mm)	Brida de acople de 1½" (38 mm)
32	060782A	1½" x 10" (38 x 254 mm) vacuum breaker, coupling ring and tube complete	Dispositif anti-refoulement de 1½ x 10 po (38 x 254 mm) complet avec anneau de raccordement et tuyau	Igualador de presión de 1½" x 10" (38 x 254 mm), anillo de acoplamiento y tubo completos
33	060480A	Adapter - tube bushing	Adaptateur - douille de tuyau	Adaptador: casquillo de tubo
34	060481A	¾" x 16" (19 x 406 mm) brass tube	Tuyau en laiton de ¾ po x 16 po (19 x 406 mm)	Tubo de latón de ¾" x 16" (19 x 406 mm)
35	060570A	¾" Coupling Nut, ¾" Washers	Écrou de raccordement de ¾ po, rondelles de ¾ po	Tuerca de acoplamiento de ¾", arandelas ¾"
36	060049A ①	¾" (19 mm) Rubber and fiber washers (12/pkg)	Rondelles en caoutchouc et en fibre ¾ po (19 mm) (12/pqt)	Arandelas de goma y fibra de ¾" (19 mm) (12/paq.)
37	060822A	Handle control unit complete with 5/8" diameter push button and flange	Commande à poignée/actionneur complète comprenant un bouton-poussoir de 5/8 po de diamètre et une rosace	Unidad de control de manija completa con botón pulsador de 5/8" de diámetro y brida
38	060756A	Wall flange and pin	Rosace murale et goupille	Brida de pared y pasador
39	060755A	5/8" push button cage assembly	Ensemble de cage et bouton-poussoir de 5/8 po	Montaje de jaula con botón pulsador de 5/8"
40	060059A ①	O-ring package (12/pkg)	Paquet de joints toriques (12/pqt)	Paquete de juntas tóricas (12/paq.)
41	060815A	Oscillating handle & flange assembly	Ensemble poignée oscillante et bride	Montaje de manija y brida oscilantes
42	060693A	Oscillating handle	Poignée oscillante	Manija oscilante
43	060074A ①	Spring package (5/pkg)	Paquet de ressorts (5/pqt)	Paquete de resortes (5/paq.)
44	060880A	Handle control unit complete less flange, handle and spring	Commande à poignée/actionneur complète, mais sans rosace, ni manette ou actionneur et ni ressort	Unidad de control de la manija completa menos brida, manija y resorte
45	060810A	Cage & o-ring assembly	Cage et joint torique	Montaje de la carcasa y ña junta tórica

NOTICE Refer to TECK® flushometer repair parts and maintenance manual for additional parts and information.

- ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities.
- ② For valves manufactured before January 2013, you must replace both 061323A / 061324A diaphragm assembly and 062007A brass seat with O-ring. See ["Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table" on page 21](#) to determine appropriate poppet pin & diaphragm repair parts based on the flush volume required.
- ③ For valves manufactured between January 2013 - January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK^{MD} pour plus de pièces et d'informations.

- ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles.
- ② Pour les soupapes fabriquées avant janvier 2013, vous devez remplacer l'ensemble du diaphragme 061323A / 061324A et l'assise en laiton 062007A avec joint torique. Voir ["Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme" à la page 21](#) pour déterminer la goupille de verrouillage et les pièces de réparation du diaphragme appropriées en fonction du débit de chasse requis.
- ③ Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.

AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK® para obtener información y piezas adicionales.

- ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales.
- ② En el caso de las válvulas fabricadas antes de enero de 2013, debe sustituir tanto el montaje del diafragma 061323A/061324A como el asiento de latón con junta tórica 062007A. Consulte la ["Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma" en la página 21](#) para determinar cuáles son los repuestos del pasador del obturador y el diafragma adecuados en función del volumen de descarga necesario.
- ③ Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diafragma Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma		
	Urinal - Adjustable Urinoir - Réglable Mingitorio- Ajustable 0.5 gpf (1.9 Lpf)	Water Closet - Adjustable Toilette - Réglable Escusado - Ajustable 1.6 gpf (6.0 Lpf)
Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage Montaje del tapón/solenoide y tornillo regulador	061351A 	061238A 
Poppet Pin Tige de clapet Pasador	060508A 	
Diaphragm Assembly Ensemble de diafragma Montaje del diafragma	061324A 	061323A 
NOTICE Must use all noted components listed in Table 1 to ensure correct flush volumes. AVIS Il faut utiliser tous les composants répertoriés dans le tableau 1 pour assurer des débits de chasse corrects. AVISO Debe utilizar todos los componentes indicados en la Tabla 1 para garantizar volúmenes de descarga correctos.		

TROUBLESHOOTING DÉPANNAGE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NOTICE

- We recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.
- DO NOT USE EXCESSIVE FORCE** to close the inlet stop stem. We **RECOMMEND** that the flushometer be flushed while closing the inlet stop. The noise created by the water flow or the flow into the fixture will stop when the inlet water is shut off.

Problem	Indicator	Cause	Solution
Excessive noise	Excessive noise	High pressures may lead to an increase in noise.	While the TECK® Flushometer will operate up to 125 PSI, the preferred operating range is between 35 to 65 PSI. 1. Lower the flow rate by reducing the flowing pressure upstream of the flushometer by adjusting the screw stop. Close the stop completely and re-open 1 turn. Then adjust the screw to stop the noise. 2. Other options include installing a Pressure Reducing Valve (PRV), or ball valve upstream to the flushometer.
		Damaged renewable seat.	On flushometers that have been installed for several of years, check the renewable seat for wear and replace if necessary.
		Partially closed inlet stop.	Open inlet stop.
Excessive water flow rate	Splashing of water out of the fixture.	Inlet stop may be open too much.	Close the stop completely and re-open 1 turn. Adjust the stop to meet the required flush volume specification. ⚠ WARNING Operation of flushometer with inlet stop BELOW ONE TURN OPEN may cause EXCESSIVE NOISE . The lowest open setting for the inlet stop may vary depending on the installation.
Shortage of water to properly flush bowl	Fixture does not clear waste.	Inlet stop may not be open enough.	OPEN inlet stop fully.
		Supply line may be blocked or under sized.	CHECK supply line for size or obstruction, partially closed gate or other supply line valve, corroded or under size water piping.
		Not enough water pressure and/or flow rate.	CHECK water pressure and flow rate. Water supply may be restricted upstream. Open any devices being used to restrict pressure and/or flow rate to the flushometer (PRV, ball valves, supply stops).
Continuous flushing	Flushometer does not stop after cycle is complete.	The Regulating Screw may require adjustment.	Adjust by slowly turning the regulating screw LEFT (counterclockwise) (except on models that have a fixed volume). See "Flush Volume Adjustment (see Figure 10)" on page 16 for detail on adjusting.
		Bypass slot partially or completely obstructed.	1. Clean bypass slot. 2. Replace cap/solenoid & regulating screw assembly if required. See "Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Maintenance (see Figure 12)" on page 27 for instructions.
		Diaphragm/Guide Assembly obstructed or damaged.	1. Check for damage and alignment of the diaphragm. 2. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See "Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance (see Figure 13)" on page 28 for instructions.
Valve will not flush	Flushometer has been serviced and DOES NOT operate	Re-assembled incorrectly.	Check that the Cap Assembly has been put on the body properly. The Regulating Screw should always be on the same side as the inlet stop.
	Valve will flush but shuts off immediately when activated	Diaphragm may be dirty or damaged.	1. Check for damage and alignment of the diaphragm. 2. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See "Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance (see Figure 13)" on page 28 for instructions.
		Water supply is turned off.	Verify water supply is turned on.
		The Regulating Screw may require adjustment.	Adjust by slowly turning the regulating screw RIGHT (clockwise) (except on models that have a fixed volume). See "Flush Volume Adjustment (see Figure 10)" on page 16 for details on adjusting.
		Inlet filter may be partially or completely obstructed.	1. Clean or replace inlet filter 2. Replace inlet filter if required. See "Inlet Filter Maintenance (see Figure 11)" on page 26 for instructions.

NOTICE

If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada).

Problem	Indicator	Cause	Solution
Slight water leak into fixture	Water running into fixture when flushometer not activated.	Diaphragm may be dirty or damaged.	1. Check for damage and alignment of the diaphragm. 2. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See "Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance (see Figure 13)" on page 28 for instructions.
		Diaphragm caught on seat.	1. Check for damage and alignment of the diaphragm. 2. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See "Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance (see Figure 13)" on page 28 for instructions.
		Inlet filter may be partially or completely obstructed.	1. Clean or replace inlet filter. 2. Replace inlet filter if required. See "Inlet Filter Maintenance (see Figure 11)" on page 26 for instructions.
Leak at handle	When the handle is depressed for a flush there is a leak at or around the handle.	Handle cage is damaged or warner.	1. Clean or replace handle cage. See "Control Maintenance (see Figure 14)" on page 29 for instructions.

NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada).

AVIS

- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta^{MD}.
- NE PAS UTILISER DE FORCE EXCESSIVE** pour fermer l'arrêt d'arrivée d'eau. Nous **RECOMMANDONS** d'actionner le robinet de chasse en fermant l'arrêt d'arrivée d'eau. Le bruit créé par le débit d'eau ou l'écoulement dans l'appareil s'arrête lorsque l'arrivée d'eau est fermée.

Problème	Indice	Cause	Solution
Bruit excessif	Bruit excessif	Des pressions élevées peuvent causer une augmentation du bruit.	Bien que le robinet de chasse TECK ^{MD} puisse fonctionner jusqu'à 125 PSI, la fourchette de fonctionnement recommandée se situe entre 35 et 65 PSI. 1. Réduisez le débit en diminuant la pression en amont du robinet de chasse en réglant la vis d'arrêt. Fermez complètement l'arrêt et ouvrez-le d'un tour. Puis ajustez la vis pour arrêter le bruit. 2. D'autres options incluent l'installation d'un réducteur de pression, ou d'une soupape à bille en amont du robinet de chasse.
		Assise renouvelable endommagée.	Sur les robinets de chasse installés depuis plusieurs années, vérifiez l'usure de l'assise renouvelable et remplacez-la si nécessaire.
		Arrêt d'arrivée d'eau partiellement fermé.	OUVREZ l'arrêt d'arrivée d'eau.
Débit d'eau excessif	Éclaboussures d'eau en dehors de la toilette/urinoir.	L'arrêt d'arrivée d'eau est peut-être trop ouvert.	Fermez complètement l'arrêt et ouvrez-le d'un tour. Réglez l'arrêt d'arrivée pour répondre à la spécification du volume de chasse requis. ⚠ AVERTISSEMENT Le fonctionnement du robinet de chasse avec un arrêt d'arrivée d'eau OUVERT DE MOINS D'UN TOUR peut provoquer un BRUIT EXCESSIF . Le réglage d'ouverture le plus bas pour l'arrêt d'arrivée d'eau peut varier en fonction de l'installation.
Manque d'eau pour vidanger correctement la cuvette	La cuvette n'évacue pas les déchets.	L'arrêt d'arrivée d'eau n'est peut-être pas assez ouvert.	OUVREZ complètement l'arrêt d'arrivée.
		La conduite d'alimentation peut être bloquée ou sous-dimensionnée.	VÉRIFIEZ que la conduite d'alimentation n'est pas bloquée ainsi que sa dimension, la fermeture partielle d'un robinet-soupape ou d'une autre soupape de la conduite d'alimentation, la corrosion ou le sous-dimensionnement de la tuyauterie.
		La pression et/ou le débit de l'eau sont insuffisants.	VÉRIFIEZ la pression et le débit de l'eau. L'alimentation en eau peut être restreinte en amont. Ouvrez tous les dispositifs utilisés pour limiter la pression et/ou le débit vers le robinet de chasse (réducteur de pression, soupape à bille, arrêts d'alimentation).
Chasse d'eau continue	Le robinet de chasse ne s'arrête pas après la fin du cycle.	La vis de réglage peut nécessiter un ajustement.	Réglez en tournant lentement la vis de réglage vers la GAUCHE (dans le sens anti-horaire) (sauf sur les modèles à débit fixe). Consultez la section "Réglage du volume de chasse (voir Figure 10)" à la page 16 pour plus de détails sur le réglage.
		La cannelure de dérivation est partiellement ou totalement bloquée.	1. Nettoyez la cannelure de dérivation. 2. Remplacez-le capuchon/solénoïde et la vis de réglage si nécessaire. Consultez la section "Entretien de l'ensemble capuchon et vis de réglage (voir Figure 12)" à la page 27 pour les instructions.
		L'ensemble du diaphragme/guide est obstrué ou endommagé.	1. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 2. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section "Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (voir Figure 13)" à la page 28 pour les instructions.

AVIS Si le problème persiste, communiquez avec le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada).

Problème	Indice	Cause	Solution
Le robinet de chasse ne fonctionne pas	Le robinet de chasse a fait l'objet d'un entretien et ne FONCTIONNE PAS .	Réassemblé incorrectement.	Vérifiez que l'ensemble capuchon a été placé correctement sur le corps du robinet de chasse. La vis de réglage doit toujours se trouver du même côté que l'arrêt d'arrivée d'eau.
	Le robinet de chasse fonctionne mais s'arrête immédiatement dès qu'il est activé.	Le diaphragme est peut-être sale ou endommagé.	1. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 2. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section " Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (voir Figure 13) " à la page 28 pour les instructions.
		L'alimentation en eau est coupée.	Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte.
		La vis de réglage peut nécessiter un ajustement.	Réglez en tournant lentement la vis de réglage vers la DROITE (dans le sens horaire) (sauf sur les modèles à débit fixe). Consultez la section " Réglage du volume de chasse (voir Figure 10) " à la page 16 pour plus de détails sur le réglage.
		Le filtre de l'arrivée d'eau peut être partiellement ou complètement obstrué.	1. Nettoyez ou remplacez le filtre d'arrivée d'eau. 2. Remplacez le filtre d'arrivée d'eau au besoin. Consultez la section " Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 11) " à la page 26 pour les instructions.
Légère fuite d'eau dans la cuvette/urinoir	De l'eau s'écoule dans la toilette/urinoir lorsque le robinet de chasse n'est pas activé.	Le diaphragme est peut-être sale ou endommagé.	1. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 2. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section " Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (voir Figure 13) " à la page 28 pour les instructions.
		Le diaphragme est coincé sur l'assise.	1. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 2. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section " Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (voir Figure 13) " à la page 28 pour les instructions.
		Le filtre de l'arrivée d'eau peut être partiellement ou complètement obstrué.	1. Nettoyez ou remplacez le filtre d'arrivée d'eau. 2. Remplacez le filtre d'arrivée d'eau au besoin. Consultez la section " Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 11) " à la page 26 pour les instructions.
Fuite d'eau à la poignée	Lorsque l'on appuie sur la poignée pour tirer la chasse, il y a une fuite au niveau de la poignée ou autour de celle-ci.	La cage de la poignée est endommagée ou déformée.	1. Nettoyer ou remplacer la cage de la poignée. Consultez la section " Entretien de la commande (voir Figure 14) " à la page 29 pour les instructions.
AVIS Si le problème persiste, communiquez avec le service technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277 (Canada).			

- AVISO**
- Le recomendamos utilizar únicamente piezas de repuesto originales de Delta®.
 - NO UTILICE FUERZA EXCESIVA** para cerrar el vástago de tope de entrada. **RECOMENDAMOS** hacer una descarga con la válvula de descarga mientras se cierra el tope de entrada. El ruido creado por el flujo de agua o el flujo que entra en la unidad se detendrá cuando se cierre la entrada de agua.

Problema	Indicador	Causa	Solución
Ruido excesivo	Ruido excesivo	La presión elevada puede provocar un aumento del ruido.	Aunque la válvula de descarga TECK® funcionará hasta 125 libras por pulgada cuadrada, el rango de funcionamiento de preferencia es de entre 35 y 65 libras por pulgada cuadrada. 1. Disminuya el flujo reduciendo la presión del flujo ascendente de la válvula de descarga ajustando el tope del tornillo. Cierre completamente el tope y vuelva a abrirlo con 1 vuelta. A continuación, ajuste el tornillo para detener el ruido. 2. Otras opciones incluyen la instalación de una válvula reductora de presión (PRV) o una válvula de bola ascendente a la válvula de descarga.
		Asiento renovable dañado.	En el caso de las válvulas de descarga instaladas desde hace varios años, compruebe el desgaste del asiento renovable y sustitúyalo si es necesario.
		Tope de entrada parcialmente cerrado.	Abra el tope de entrada.
AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al 1-800-387-8277 (Canadá).			

Problema	Indicador	Causa	Solución
Flujo excesivo de agua	Hay salpicaduras de agua fuera de la unidad.	El tope de entrada puede estar demasiado abierto.	Cierre completamente el tope y vuelva a abrirlo con 1 vuelta. Ajuste el tope para que cumpla con la especificación de volumen de descarga requerida. ⚠️ ADVERTENCIA El funcionamiento de la válvula de descarga con el tope de entrada ABIERTO A MENOS DE UNA VUELTA puede causar RUIDO EXCESIVO . El ajuste de apertura mínima del tope de entrada puede variar en función de la instalación.
Falta de agua para descargar correctamente la taza	La unidad no elimina los desechos.	El tope de entrada puede no estar lo suficientemente abierto.	ABRA completamente el tope de entrada.
		La línea de suministro puede estar obstruida o ser de un tamaño insuficiente.	VERIFIQUE el tamaño u obstrucción de la línea de suministro, si hay una compuerta parcialmente cerrada u otra válvula de la línea de suministro, tuberías de agua oxidadas o de tamaño insuficiente.
		Presión o flujo de agua insuficientes.	COMPRUEBE la presión y el flujo del agua. El suministro de agua puede estar restringido en otra parte. Abra todos los dispositivos utilizados para restringir la presión o el flujo a la válvula de descarga (válvula reductora de presión, válvulas de bola, topes de suministro).
Descarga continua	La válvula de descarga no se detiene una vez finalizado el ciclo.	Puede ser necesario ajustar el tornillo de regulación.	Ajuste girando lentamente el tornillo regulador hacia la IZQUIERDA (en el sentido contrario a las manecillas del reloj) (excepto en los modelos con un volumen fijo). Consulte "Ajuste del volumen de descarga (consulte la Figura 10)" on page 16 para obtener información detallada sobre el ajuste.
		Ranura de derivación parcial o totalmente obstruida.	1. Limpie la ranura de derivación. 2. Sustituya el tapón/solenoide y el montaje del tornillo regulador si es necesario. Consulte "Mantenimiento del montaje del tapón/solenoide y tornillo de regulación (consulte la Figura 12)" en la página 27 para obtener instrucciones.
		Montaje del diafragma/guía obstruido o dañado.	1. Compruebe que el diafragma no esté dañado y sí esté alineado. 2. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte "Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (consulte la Figura 13)" en la página 28 para obtener instrucciones.
La válvula no descarga	Aunque se reparó la válvula de descarga, NO funciona	Se montó de manera incorrecta.	Compruebe que el montaje del tapón se haya colocado correctamente en el cuerpo. El tornillo de regulación debe estar siempre en el mismo lado que el tope de entrada.
	La válvula sí descarga pero se apaga inmediatamente cuando se activa	El diafragma puede estar sucio o dañado.	1. Compruebe que el diafragma no esté dañado y sí esté alineado.. 2. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte "Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (consulte la Figura 13)" en la página 28 para obtener instrucciones.
		El suministro de agua está cerrado.	Verifique que el suministro de agua esté abierto.
		Puede ser necesario ajustar el tornillo de regulación.	Ajuste girando lentamente el tornillo regulador hacia la DERECHA (en el sentido a las manecillas del reloj) (excepto en los modelos con un volumen fijo). Consulte "Ajuste del volumen de descarga (consulte la Figura 10)" on page 16 para obtener más detalles sobre el ajuste.
		El filtro de entrada puede estar parcial o totalmente obstruido.	1. Limpie o sustituya el filtro de entrada 2. Sustituya el filtro de entrada si es necesario. See "Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 11)" en la página 26 para obtener instrucciones.
Ligera fuga de agua en la unidad	Cuando la válvula de descarga no está activada entra agua en la unidad.	El diafragma puede estar sucio o dañado.	1. Compruebe que el diafragma no esté dañado y sí esté alineado. 2. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte "Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (consulte la Figura 13)" en la página 28 para obtener instrucciones.
		El diafragma está atascado en el asiento.	3. Compruebe que el diafragma no esté dañado y sí esté alineado. 4. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte "Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (consulte la Figura 13)" en la página 28 para obtener instrucciones.
		El filtro de entrada puede estar parcial o totalmente obstruido.	5. Limpie o sustituya el filtro de entrada. 6. Sustituya el filtro de entrada si es necesario. Consulte "Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 11)" en la página 26 para obtener instrucciones.
Fuga en la manija	Cuando se presiona la manija para hacer una descarga, hay una fuga en la manija o alrededor de ella.	La carcasa del asa está dañada o deformada.	1. La carcasa de la manija está dañada o deformada. Consulte "Mantenimiento de control (consulte la Figura 14)" en la página 29 para obtener instrucciones.
AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al 1-800-387-8277 (Canadá).			

MAINTENANCE ENTRETIEN MANTENIMIENTO

Cleaning Instructions

This Delta Commercial flush valve is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give years of trouble-free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although the finish is extremely durable, it can be **DAMAGED** by **ACIDIC CLEANERS** (example - cleaners designed specifically for vitreous china lavatories and water closets), **HARSH ABRASIVES** or **POLISH**. To clean, simply wipe the surface with a damp soft cloth and blot dry with a soft cloth. Avoid directing water spray or cleaners directly at sensor lens.

Instructions de nettoyage

Ce robinet de chasse d'eau commercial Delta est conçu et fabriqué conformément aux normes les plus élevées de qualité et de performance. Avec un entretien approprié, il offrira des années de service sans problème. Le nettoyage de ce produit doit être effectué avec soin. Bien que le fini soit extrêmement durable, il peut être **ENDOMMAGÉ** par les **NETTOYANTS ACIDES** (par exemple, les nettoyeurs conçus spécialement pour les lavabos et les toilettes en porcelaine vitrifiée), les **ABRASIFS PUISSANTS** ou les **PRODUITS DE POLISSAGE**. Pour le nettoyage, essuyez simplement la surface avec un chiffon doux humide et séchez-le avec un chiffon doux. Évitez de diriger des jets d'eau ou de nettoyeur directement sur la lentille du capteur.

Instrucciones de limpieza

Esta válvula de descarga de Delta Commercial está diseñada y fabricada de acuerdo con los más altos estándares de calidad y rendimiento. Con el cuidado adecuado, brindará años de servicio sin problemas. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque el acabado es extremadamente duradero, los **LIMPIADORES ÁCIDOS** (por ejemplo, limpiadores diseñados específicamente para escusados y escusados de porcelana vitrea), **ABRASIVOS FUERTES** o **PULIDORES** pueden **DAÑAR** el producto. Para limpiar, simplemente pase un paño húmedo por la superficie y séquela con un paño suave. Evite rociar agua o productos de limpieza directamente sobre la lente del sensor.

Inlet Filter Maintenance (see Figure 11)

1. Close supply stop (V).
2. Using a wrench remove the retaining nut (D-2) from the supply stop (V).
3. Separate the left-hand thread flush valve tail (D-1) from the supply stop (V).
4. Remove the filter (W), and flush under water to clean any obstructions. If damaged replace filter (W).
5. Place filter (W) between the supply stop (V) and the left-hand thread flush valve tail (D-1), with conical screen facing into the water flow.

WARNING When inserting the filter (W) into the supply stop (V), **DO NOT** push it more than 0.25" (6mm) in.

6. Install flushometer and filter onto the supply stop (V) and tighten retaining nut (D-2).

WARNING **DO NOT** over tighten the retaining nut (D-2).

7. Open supply stop (V) and check for leaks.

Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 11)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (R).
2. À l'aide d'une clé, dévissez l'écrou de raccordement (D-2) de l'arrêt d'alimentation (V).
3. Séparez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (D-1) de l'arrêt d'alimentation (V).
4. Retirez le filtre (W), et passez-le sous l'eau pour éliminer les obstructions éventuelles. Si le filtre (W) est endommagé, remplacez-le.
5. Placez le filtre (W) entre l'arrêt de l'alimentation (V) et la pièce d'extrémité du robinet de chasse (D-1), avec le grillage conique orienté vers le débit d'eau.

AVERTISSEMENT Lorsque vous insérez le filtre (W) dans l'arrêt d'alimentation (V), **NE** le poussez **PAS** plus de 0,25 po (6 mm).

6. Installez le robinet de chasse et le filtre sur l'arrêt d'alimentation (V) et serrez l'écrou de raccordement (D-2).

AVERTISSEMENT **NE SERREZ PAS** trop l'écrou de raccordement (D-2).

7. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (V) et vérifiez la présence de fuites.

Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 11)

1. Cierre el tope de suministro (V).
2. Con una llave, retire la tuerca de conexión (D-2) del tope de suministro (V).
3. Separe el extremo izquierdo de la conexión roscada de la válvula de descarga (D-1) de la válvula de suministro (V).
4. Retire el filtro (W) y enjuáguelo con agua para limpiar cualquier obstrucción. Si está dañado, sustituya el filtro (W).
5. Coloque el filtro (W) entre la válvula de suministro (V) y la cola de conexión roscada izquierda (D-1), con la malla cónica orientada hacia el flujo de agua.

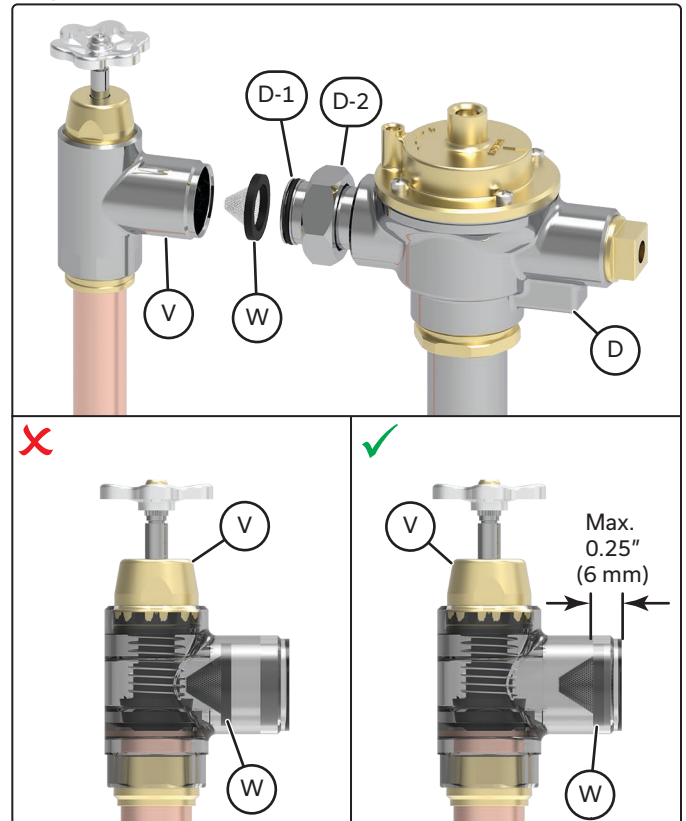
ADVERTENCIA Cuando inserte el filtro (W) en el tope del suministro (V), **NO** lo empuje más de 0,25" (6 mm) hacia adentro.

6. Instale el fluxómetro y el filtro en el tope de suministro (V) y apriete la tuerca de retención (D-2).

ADVERTENCIA **NO** apriete demasiado la tuerca de retención (D-2).

7. Abra el tope de suministro (V) y verifique si hay fugas.

Figure 11



Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly

Maintenance (see Figure 12)

1. Close the supply stop (V).
2. Remove the four screws (D-6) holding the cap assembly (D-3) to the flushometer body (D).
3. Remove the cap assembly (D-3) carefully not to damage the diaphragm assembly (D-7).

Cleaning The Bypass Slot

1. With the cap assembly (D-3) removed use compressed air to clear any obstruction from the bypass slot in the cap assembly (D-3). Blow from the inside of the cap to the outside of the cap.
2. Re-install cap assembly (D-3) onto the flushometer body.

CAUTION Ensure that the regulating screw (D-5) is located on the supply stop (V) side of the flushometer when installing the cap assembly (D-3).

Replace Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly

1. Order the correct cap/solenoid assembly (D-4) for the flush volume, see ["Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table" on page 21](#).
2. Install new cap assembly (D-3) onto the flushometer body.

WARNING If replacing the cap assembly (D-3) adjust flush volume to the fixture being installed on.

CAUTION Ensure that the regulating screw (D-5) is located on the supply stop (V) side of the flushometer when installing the cap assembly (D-3).

Entretien de l'ensemble capuchon et vis de réglage

(voir Figure 12)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (V).
2. Remove the four screws (D-6) holding the cap assembly (D-3) to the flushometer body (D).
3. Remove the cap assembly (D-3) carefully not to damage the diaphragm assembly (D-7).

Nettoyer la cannelure de dérivation

1. Une fois l'ensemble capuchon (D-3) enlevé, utilisez de l'air comprimé pour dégager toute obstruction de la cannelure de dérivation de l'ensemble capuchon (D-3). Soufflez de l'intérieur du capuchon vers l'extérieur du capuchon.
2. Réinstallez l'ensemble capuchon (D-3) sur le corps du robinet de chasse.

ATTENTION Assurez-vous que la vis de réglage (D-5) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (V) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon (D-3).

Remplacer l'ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage

1. Commandez le bon ensemble capuchon (D-3) pour le débit de chasse, voir ["Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme" à la page 21](#).
2. Installez le nouvel ensemble capuchon (D-3) sur le corps du robinet de chasse.

AVERTISSEMENT Si vous remplacez le capuchon (D-3), réglez le débit de la chasse en fonction du robinet de chasse sur lequel il est installé.

ATTENTION Assurez-vous que la vis de réglage (D-5) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (V) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon (D-3).

Mantenimiento del montaje del tapón/solenoides y tornillo de regulación (consulte la Figura 12)

1. Cierre el tope de suministro (V).
2. Desmonte los cuatro tornillos (D-6) que sujetan el montaje del tapón (D-3) al cuerpo del fluxómetro (D).
3. Retire el montaje del tapón (D-3) con cuidado de no dañar el montaje del diafragma (D-7).

Limpieza de la ranura de derivación

1. Una vez retirado el montaje del tapón (D-3), utilice aire comprimido para eliminar cualquier obstrucción de la ranura de derivación del montaje del tapón (D-3). Sople desde el interior del tapón hacia el exterior de este.
2. Vuelva a instalar el montaje del tapón (D-3) en el cuerpo del fluxómetro.

ATENCIÓN Asegúrese de que el tornillo regulador (D-5) esté situado en el lado del tope de suministro (V) del fluxómetro cuando instale el montaje del tapón (D-3).

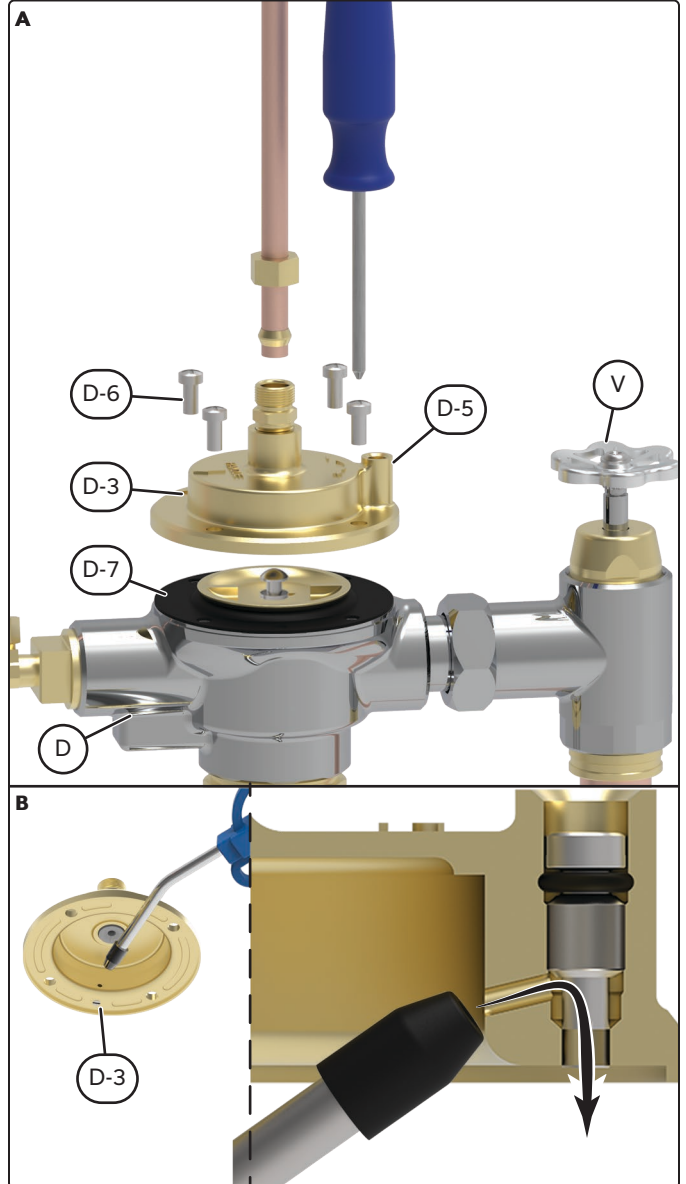
Sustituya el montaje del tapón/solenoides y el tornillo regulador

1. Pida el montaje del tapón/solenoides correcto (D-4) para el volumen de descarga, consulte la ["Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma" en la página 21](#).
2. Instale el nuevo montaje del tapón (D-3) en el cuerpo del fluxómetro.

ADVERTENCIA Si reemplaza el montaje del tapón (D-3), ajuste el volumen de descarga al elemento en el que se está instalando.

ATENCIÓN Asegúrese de que el tornillo regulador (D-5) esté situado en el lado del tope de suministro (V) del fluxómetro cuando instale el montaje del tapón (D-3).

Figure 12



Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance

(see Figure 13)

1. Close the supply stop (V).
2. Remove the four screws (D-6) holding the cap assembly (D-3) to the flushometer body (D).
3. Remove the cap assembly (D-3) carefully not to damage the diaphragm assembly (D-7).
4. Carefully remove the diaphragm assembly (D-7), clean and inspect it for damage. Replace if required.
5. Using a 1.5", 6-point, 1.0" depth standard socket remove the seat (D-9) from the flushometer body (D), check for damage and replace if required.

WARNING

- If replacing the cap assembly (D-3) adjust flush volume to the fixture being installed on.
- When re-installing the diaphragm assembly (D-7) and poppet pin (D-8) ensure the holes are in the correct orientation as illustrated.
- Ensure that the regulating screw (D-5) is located on the supply stop (V) side of the flushometer when installing the cap assembly (D-3).

Entretien de l'asemble du diaphragme et de l'assise

(voir Figure 13)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (V).
2. Retirez les quatre vis (D-6) qui fixent l'ensemble du capuchon (D-3) au corps du robinet de chasse (D).
3. Enlevez le capuchon (D-3) en prenant soin de ne pas endommager le diaphragme (D-7).
4. Retirez avec précaution le diaphragme (D-7), nettoyez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Remplacez-le si nécessaire.
5. À l'aide d'une clé à douille de 1,5 po (38 mm) 6 pointes de 1,0 po (25 mm) de profondeur, retirez l'assise (D-9) du corps du robinet de chasse (D), vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et remplacez-la si nécessaire.

AVERTISSEMENT

- Si vous remplacez le capuchon (D-3), réglez le débit de la chasse en fonction du robinet de chasse sur lequel il est installé.
- Lorsque vous réinstallez l'ensemble du diaphragme (D-7) et la goupille de verrouillage (D-8), assurez-vous que les trous sont orientés correctement, tel qu'illustré.
- Assurez-vous que la vis de réglage (D-5) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (V) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon (D-3).

Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento

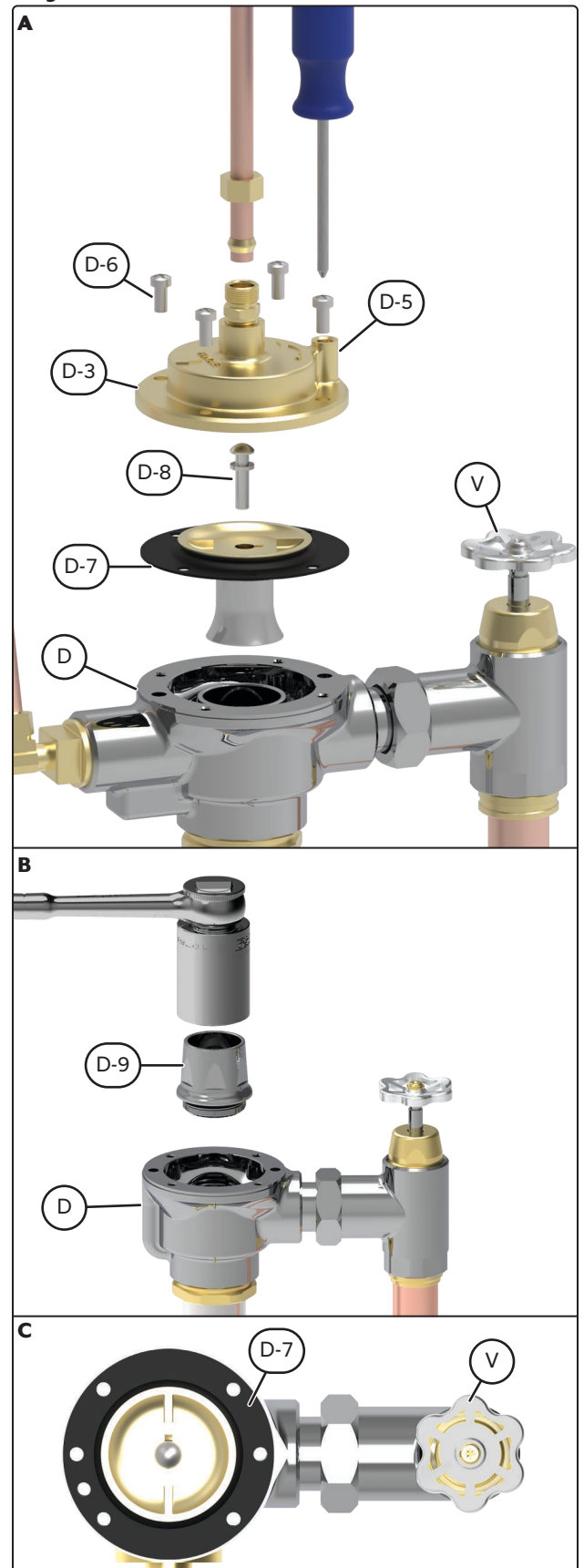
(consulte la Figura 13)

1. Cierre el tope de suministro (V).
2. Desmonte los cuatro tornillos (D-6) que sujetan el montaje del tapón (D-3) al cuerpo del fluxómetro (D).
3. Retire el montaje del tapón (D-3) con cuidado de no dañar el montaje del diafragma (D-7).
4. Retire con cuidado el montaje del diafragma (D-7), límpielo e inspecciónelo en busca de daños. Sustitúyalo si es necesario.
5. Con una toma estándar de 1,5", 6 puntos y 1.0" de profundidad, desmonte el asiento (D-9) del cuerpo del fluxómetro (D), compruebe si hay daños y reemplácelo si es necesario.

ADVERTENCIA

- Si reemplaza el montaje del tapón (D-3), ajuste el volumen de descarga al elemento en el que se está instalando.
- Cuando vuelva a instalar el montaje del diafragma (D-7) y el pasador del obturador (D-8), asegúrese de que los orificios estén en la orientación correcta, tal como se muestra en la ilustración.
- Asegúrese de que el tornillo regulador (D-5) esté situado en el lado del tope de suministro (V) del fluxómetro cuando instale el montaje del tapón (D-3).

Figure 13



Standard left-hand Thread Tail Extensions Install (061428A and 061429A) (see Figure 15)

NOTICE For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

1. Close the supply stop (V).
2. Disconnect the left-hand thread flush valve tail (D-1) from the supply stop (V) by removing the retaining nut (D-2).
3. Using a 13/16" hex socket wrench remove the left-hand thread flush valve tail (D-1).

CAUTION The Flush Valve Tails Have "LEFT-HANDED THREADS".

4. Remove the tail o-rings (D-10), retaining ring (D-11), retaining nut (D-2) and install them onto the new standard left-hand thread tail extension (D-12).

NOTICE Replace tail o-rings (D-10) (060082A), retaining ring (D-11) (060692A), retaining nut (D-2) (061423A) if they appear damaged. (Sold Separately)

5. Install the new standard left-hand thread tail extension (D-12) into the flushometer body (D) using the 13/16" hex socket wrench.
6. Connect the new standard left-hand thread flush valve tail (D-12) to the supply stop (V) with the retaining nut (D-2).

CAUTION DO NOT overtighten the retaining nut (D-2).

7. Open the supply stop (V) and check for leaks.

Installation de la rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (061428A et 061429A) (voir Figure 15)

AVIS Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (V).
2. Déconnectez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (D-1) de l'arrêt d'alimentation (V) en retirant l'écrou de fixation (D-2).
3. À l'aide d'une clé à douille hexagonale de 13/16 po, retirez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (D-1).

ATTENTION Les pièces d'extrémité des robinets de chasse ont des « FILETS À GAUCHE ».

4. Retirez les joints toriques de la pièce d'extrémité (D-10), la bague de verrouillage (D-11), l'écrou de fixation (D-2) et installez-les sur la nouvelle rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (D-12).

AVIS Remplacez les joints toriques de la pièce d'extrémité (D-10) (060082A), la bague de verrouillage (D-11) (060692A) et l'écrou de fixation (D-2) (061423A) s'ils semblent endommagés. (Vendus séparément)

5. Installez la nouvelle rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (D-12) dans le corps du robinet de chasse (D) à l'aide de la clé à douille hexagonale de 13/16 po.
6. Raccordez la nouvelle pièce d'extrémité du robinet de chasse standard à filetage à gauche (D-12) à l'arrêt d'alimentation (V) à l'aide de l'écrou de fixation (D-2).

ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'écrou de raccordement (D-2).

7. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (V) et vérifiez s'il y a présence de fuites.

Instalación de extensiones de cola de rosca izquierda estándar (061428A y 061429A)

(consulte la Figura 15)

AVISO Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

1. Cierre la parada de suministro (V).
2. Desconecte el cola de rosca izquierda (D-1) de la oferta (V) al retirar la tuerca de retenciones (D-2).
3. Con una llave de tubo hexagonal de 13/16", retire la cola de la válvula de descarga de rosca izquierda (D-1).

ATENCIÓN Las colas de las válvulas de descarga tienen "ROSCAS IZQUIERDAS".

4. Retire las juntas tóricas de cola (D-10), anillo de retención (D-11), tuerca de retención (D-2) e instálelas en la nueva extensión de cola de rosca izquierda estándar (D-12).

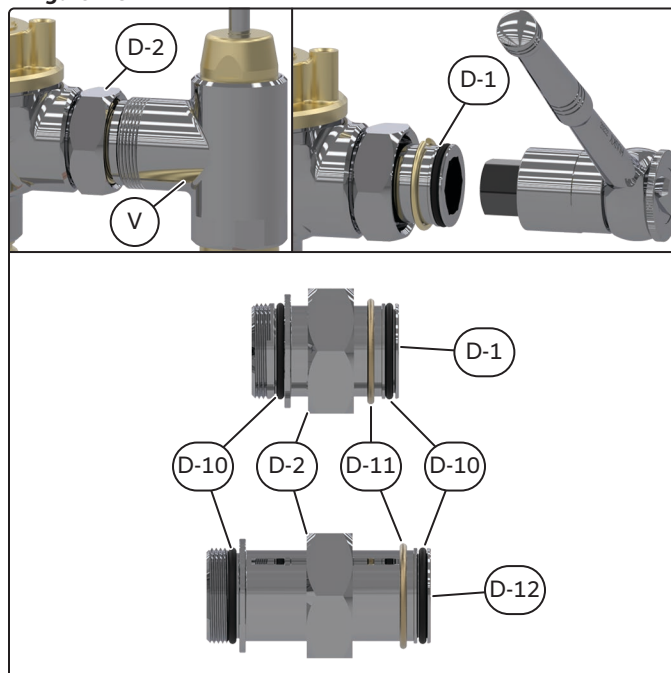
AVISO Reemplace las juntas tóricas de cola (D-10) (060082A), el anillo de retención (D-11) (060692A), la tuerca de retención (D-2) (061423A) si parecen dañadas. (Se vende por separado)

5. Instale el nuevo extremo estándar de la conexión roscada izquierda (D-12) en el cuerpo de fluxómetro (D) usando la llave hexagonal de 13/16".
6. Conecte el nuevo extremo de la válvula de descarga de la tuerca del lado izquierdo (D-12) en la válvula de suministro (V) con la tuerca de retención (D-2).

ATENCIÓN NO apriete demasiado la tuerca de retención (D-2).

7. Abra el tope de suministro (V) y verifique si hay fugas..

Figure 15



Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

© 2025 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada) or **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recueillie pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTÉ CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable.

Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

© 2025 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada) ou **1-877-509-2680** (U.S.A.)



Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Algunos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escribanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba

© 2025 Masco Canada Ltd.